



KURIER Wileński

WTOREK, 5 STYCZNIA 1993 R.

Nr 1 (12025)

Patrzmy w przyszłość

PRZEMOWIENIE NOWOROCZNE A. BRAZAUSKASA

Dobry wieczór, drodzy mieszkańcy Litwy!

Zwracam się do Was w ostatnich godzinach 1992 roku. Już wkrótce zegar dzwonnicy katedralnej odliczy ostatnie sekundy tego roku i ogłosi nadejście roku 1993.

Noworoczny wieczór — to czas wspomnień przede wszystkim minionego roku, a także wieczór, gdy ludzie zaczynają myśleć o roku przyszłym, dzieląc się myślniami i nadziejami. Litwa przeżyła stary rok burzliwie, było wiele wrażeń, było bardzo dużo wydarzeń również w naszym życiu politycznym, naszym życiu gospodarczym. Z całym przekonaniem mogę powiedzieć, że Litwa i po zmianie kierownictwa nie cofnie się do tyłu. Podążać będzie do przodu w poszukiwaniu najlepszych, najracjonalniejszych dróg, jak ma tego dokonać. Stopniowo zmierzamy do wspólnoty światowej. Świat nas uznaje i więcej otrzymujemy kredytów, otrzymujemy subsydia, obchujemy z trzaskami, obchujemy z organizacjami społecznymi. I bardzo dobrze. Mamy jednak również inne problemy, które trzeba być może, pewnie wątpliwie, chciałbym zaznaczyć, że w tym roku mieliśmy wiele wydarzeń politycznych — trzy referenda, wybory do naszego czwartego Sejmu. Litwa zdążyła egzaminić się z demokracją. I sami to przyznajemy, i zagranica, to rozumie. Pojawiają nam się jeszcze jedno wielkie wydarzenie polityczne, jakim są wybory prezydenckie w dniu 14 lutego. Spodziewam się, że mieszkańcy Litwy i tę datę powitają w sposób odpowiedzialny, wezmą czynny udział w wyborach, na prezydenta naszego państwa wybiorą takiego człowieka, który wybierany będzie bezpośrednio, którego obdarzą zaufaniem i który nie zawiedzie oczekiwań mieszkańców Litwy.

Kilka słów o naszej sytuacji ekonomicznej, o naszych sprawach gospodarczych. Nie są zbyt optymistyczne. Jak wiadomo, metody rewolucyjne nie zdały egzaminu w gospodarce. Wszystkie jesteśmy dziś o tym przekonani i z kryzysu zaczniemy się wyłuszczać wtedy, gdy gospodarka i wszystkie jej reformy będą racjonalne, skierowane ku zasadniczemu celowi — zaspokojeniu interesów człowieka. I tego celu nie zgubimy wśród innych spraw i problemów. Dzisiaj naszemu krajowi potrzebna jest bardzo spokojna codzienna praca twórcza. Im więcej zrobimy, im więcej stworzymy, tym lepiej żyć będziemy.

Onieka lekarska, kultura, system oświaty, ochrona kraju, te wszystkie dziedziny naszego życia są bardzo potrzebne, ale potrzebują też wielu środków, potrzebują finansowania, ludzi, którzy by otrzymali dostateczne wynagrodzenie, nielegnowali skarbca naszej kultury, zachowali go, pomniali. Już pierwsze kroki zostały zrobione. Od 1 stycznia wzrosły płace o 20 procent, nauczycielom nawet o 30 procent. Ludzkiego się minimum utrzyma-

nia, jak też minimalne wynagrodzenie. Jak na razie niewiele, ale się spodziewam, że w przyszłości potrafimy poczynić jeszcze jeden taki krok.

Obecnie przygotowuje się budżet nowego roku. Nietatowo jest zbilansować go, co jest zresztą całkiem zrozumiałe. Sądzę, że będziemy musieli wykorzystywać część tych kredytów, które zazwyczaj już otrzymywaliśmy od innych państw, część subsydiów, przede wszystkim bilansując: wzrost cen na zasoby energetyczne, usługi komunalne w zależności od cen, które mamy płacić za ropę i gaz. Powstrzymanie obniżania się stopy życiowej jest naszym głównym zadaniem na najbliższy okres. Spodziewam się, że uda nam się to zrobić.

Kochani ludzie! Nie chcę długo Was męczyć w ten uroczysty i tak miły dla wszystkich wieczór, jak zawsze chciałbym życzyć Wam wszystkim dobrego zdrowia, dobrego nastroju, radości Wam, Waszym rodzinom, dołączając jeszcze jedno życzenie: wytrwałości, zgody i optymizmu.

Litwa walczy o swą niepodległość. Wszyscy jej mieszkańcy robili to. Powinniśmy zatroszczyć się o tych ludzi i wierzę, że nam się to uda.

A więc drodzy mieszkańcy Litwy, szczęśliwego, wesołego Nowego Roku!

Kandydaci na prezydenta

Przewodniczącą komisji wyborczej w wyborach prezydenta republiki Vaclovas Litvinas powiedział korespondentowi ELTA, że do północy 31 grudnia dokumenty z oświadczeniami przyjęte od dwóch kandydatów na prezydenta — pisał na Sejm profesora Kazimierasa Antanavičiusa i tymczasowo p.o. prezydenta Republiki Litewskiej Algirdasa Brazauskasa. K. Antanavičiusowi wydano już karty zbierania podpisów wyborców.

W myśl ustawy o wyborach prezydenta Republiki Litewskiej każdy pretendent razem z przedstawionymi dokumentami wpłacił kaucję w wysokości pięciu średnich uposażeń miesięcznych, tj. po 4150 ogólnych talonów. Po zgromadzeniu potrzebnych 20 tys. podpisów wyborców każda kaucja zostanie zwrócona kandydatowi.

Kandydat na prezydenta powinni przedstawić karty zbierania podpisów wyborców z co najmniej 20 tys. podpisami w wyborach najpóźniej 25 dni przed wyborami, tj. do 20 stycznia. Po przekonaniu się, że karty wyborców zostały wypełnione prawidłowo, komisja wyborcza w wyborach prezydenta zarejestruje osobę jako kandydata na prezydenta republiki.

Vaclovas Litvinas przypomniał, że pisemne zgłoszenia w sprawie udziału osoby w wyborach w charakterze kandydata na prezydenta Republiki Litewskiej po-

winny być przedstawione komisji wyborczej w wyborach prezydenta republiki nie później niż o 40 dni przed wyborami — do 5 stycznia włącznie.

Nadzwyczajny i pełnomocny ambasador Republiki Litewskiej w Stanach Zjednoczonych Ameryki Stasys Lozoraitis 4 stycznia wręczył dokumenty kandydata na prezydenta Republiki Litewskiej. Wpłacił również kaucję wyborczą w wysokości 41.450 talonów.

Stasys Lozoraitis korespondentowi ELTA powiedział, że na stanowisko prezydenta zgłosił się jako kandydat niezależny. Decyzję tę ostatecznie powziął w przededniu, po kilkudniowych naradach z liderami i przedstawicielami niemal wszystkich partii politycznych i ruchów społecznych, a zwłaszcza po telewizyjnym wystąpieniu Vytautasa Landsbergisa w telewizji w niedzielę wieczorem. Zależało mu, aby się dowiedzieć, rzekł Stasys Lozoraitis, czy moja kandydatura posłuży Litwie jako czynnik zgody politycznej. Przekonałem się, że do takiego wniosku doszły wszystkie popierające mnie siły polityczne. Zdaniem S. Lozoraitisa popierają go partie polityczne znajdujące się po prawicy od DPPL, z socjaldemokratami włącznie. Sądzę, powiedział on, że moja decyzja jest słuszną.

We wtorek Stasys Lozoraitis powraca na krótko do Waszyngtonu. Pod koniec tygodnia podpisze umowę w sprawie podarowania Litwie 200.000 ton kukurydzy. Liczy na porozumienie z Amerykanami również co do ulgowych warunków dostarczenia Litwie niektórych innych towarów.

W przyszłym tygodniu S. Lozoraitis ponownie przybędzie na Litwę, tym razem, zapewne, po zostanie do końca kampanii wyborczej. Stworzy on własną ekipę kampanii wyborczej. Chodzi tu o zasadę, powiedział. Nie

chcę, aby inni zajmowali się moimi sprawami chociażby z tego względu, zaznaczył Stasys Lozoraitis, że sama kampania musiałaby przebiegać inaczej, niż króregoś z pozostałych kandydatów. Każdy ma własne idee, chce je wyrazić sam w inny niż jest tu przyjęty sposób. S. Lozoraitis liczy na to, że w toku kampanii wyborczej jego aktywnymi zwolennikami zostanie więcej kobiet i młodzieży, zwłaszcza akademickiej. Niemniej powiedział, że chętnie przyjmie poparcie zewsząd.

4 stycznia na konferencji prasowej opozycji rozpowiechniono oświadczenie dzielnicy organizacji politycznych Litwy, uchwalone 3 stycznia na konferencji organizacji politycznych. Na konferencji tej postanowiono, że organizację polityczną opozycji świadome tego iż prezydent republiki jako szef państwa ma zapewnić równowagę dalszego rozwoju Litwy, 14 lutego wezmą udział w wyborach prezydenta Litwy, aczkolwiek, zdaniem opozycji, ustawa o wyborach prezydenta jest na rękę jedynie kierownictwu większości sejmowej. Rozpowiechnione oświadczenie głosi, że dla tych organizacji politycznych najbardziej do przyjęcia jest jako kandydat na prezydenta Vytautas Landsbergis. Jednakże w celu zmniejszenia społecznej konfrontacji organizacje popierają idee Vytautasa Landsbergisa zgłaszania kandydatury Stasysa Lozoraitisa na prezydenta.

Zdaniem V. Landsbergisa, nie jest to nowa idea, od dawna już proponował kandydaturę S. Lozoraitisa. Na wzorzącej konferencji zapada ostateczna decyzja. Na rzecz Stasysa Lozoraitisa, powiedział lider opozycji, powinni się wycofać główni kandydaci obu oponentujących się wzajemnie sił politycznych. Na konferencji prasowej V. Landsbergis wrzucił również zdziwienie, że nie pozwolono na odczytanie w telewizji tak krótkiego oświadczenia organizacji politycznych. Niestety, nie jest to jedynie przykład powstającej cenzury — oświadczył V. Landsbergis.

(ELTA)

UCHWAŁA SEJMU REPUBLIKI LITEWSKIEJ W SPRAWIE UTWORZENIA KOMISJI WYBORCZEJ PREZYDENTA REPUBLIKI

Sejm Republiki Litewskiej kierując się artykułem Ustawy o wyborach Prezydenta Republiki Litewskiej postanawia:

1. Utworzyć Komisję Wyborczą Prezydenta Republiki:

- Vaclovas LITVINAS — (przewodniczący komisji),
- Rimantas ASTRAUSKAS — od koalicji Sajudis,
- Tamara BIRMONIENĖ — na wniosek Litewskiego Stowarzyszenia Fawników,
- Grigijus FISZ — na wniosek Litewskiego Stowarzyszenia Prawników
- Juozas GALGINAITIS — na wniosek ministra sprawiedliwości Republiki Litewskiej,
- Vytautas GINEIKA — na wniosek Litewskiego Stowarzyszenia Fawników,
- Ruta MISKINYTĖ — z ramienia Litewskiej Partii Chrześcijańsko-Demokratycznej, Litewskiego Związku Węźniów Politycznych i Zesłańców oraz Litewskiej Partii Demokratycznej,
- Vladas PAVILONIS — na wniosek ministra sprawiedliwości Republiki Litewskiej,
- Stefan SWIETLIKOWSKI — z ramienia Związku Polaków na Litwie,
- Zenonas V. AIGASKAS — z ramienia Demokratycznej Partii Pracy Litwy
- Vilma VILUTYTĖ — na wniosek ministra sprawiedliwości Republiki Litewskiej,
- Alberlas ŽILINSKAS — z ramienia Socjaldemokratycznej Partii Litwy.

2. Zobowiązując Główną Komisję Wyborczą stworzyć warunki ku temu, aby Komisja Wyborcza Prezydenta Republiki mogła korzystać z jej wyposażenia materialowo-technicznego.

3. Uchwała nabiera mocy z dniem jej przyjęcia.

Tymczasowo p.o. przewodniczącego
Sejmu Republiki Litewskiej
Ceslovas JURSENAS

Wilno, 29 grudnia 1992 r.

OŚWIADCZENIE ORGANIZACJI POLITYCZNYCH LITWY W SPRAWIE KANDYDATURY NA PREZYDENTA REPUBLIKI LITEWSKIEJ

My, organizacje polityczne, które 23 grudnia 1992 r. podpisały protokół w sprawie wspólnych działań w wyborach prezydenta Republiki Litewskiej, oświadczamy:

- 1) najodpowiedniejszym dla naszych organizacji kandydatem na prezydenta jest Vytautas Landsbergis;
- 2) w imię obniżenia konfrontacji w społeczeństwie popieramy ideę Vytautasa Landsbergisa aby wysunąć inną osobę oddaną niepodległości Litwy. Jednym z takich ludzi jest Stasys Lozoraitis;
- 3) upraszamy Vytautasa Landsbergisa do prowadzenia rozmów ze Stasysem Lozoraitisem w sprawie ewentualnego jego kandydowania na prezydenta.

Litewska Partia Demokratyczna
Litewska Partia Chrześcijańsko-Demokratyczna
Partia Niepodległości
Związek Tautininkasów Litwy
Partia Zielonych Litwy
Karta Obywatelska Republiki Litewskiej
Sajudis Litwy
Związek Węźniów i Zesłańców Politycznych Litwy
Związek Węźniów Politycznych Litwy

Wilno, 3 stycznia 1993 r.

Układ, któremu dorównują wszystkie wcześniejsze

MOSKWA (ITAR-TASS-ELTA). Podpisany 3 stycznia układ rosyjsko-amerykański w sprawie SALT-2 swą skalą i znaczeniem przewyższa wszystkie inne, zawarte w kwestiach zbrojenia, stałe się podstawą systemu gwarancji globalnego bezpieczeństwa, powiedział prezydent Borys Jelcyń po podpisaniu tego dokumentu na Kremlu.

Historyczny aspekt układu w sprawie SALT-2 polega na tym, że stanowi on bardzo ważny krok sprzyjający spełnieniu danego historycznego marzenia ludzkości o rozbrojeniu, zaznaczył Jelcyń.

Aspekt polityczny polega na tym, że wskazuje on na nasze wspólne zdecydowane dążenie do nowego porządku na świecie. W stosunkach dwóch państw nastąpiła prawdziwa rewolucja, powiedział on.

Aspekt wojskowy uwarunkowany jest wzajemnym zmniejszeniem skali zbrojeń nuklearnych, zaznaczył prezydent Rosji. USA będą musiały ograniczyć w sferach strategicznych zbrojeń olśniewających ilość pocisków bojowych do takiego poziomu, który mogłoby mieć w ramach układu SALT-1, tj. mniej więcej

trzykrotnie. A zwłaszcza, gdy zmniejszone zostaną te rodzaje zbrojeń, które budzą największe zagrożenie stron. Dla Stanów Zjednoczonych Ameryki — rakiety balistyczne na łożyskach podwodnych oraz ciężkie bombowce, Dla Rosji — bazowane na lądzie międzykontynentalne rakiety balistyczne.

Podpisany układ w sprawie SALT-2 prowadzi do przyszłości, w której znacznie mniej będzie strachu, powiedział prezydent USA George Bush na Kremlu po podpisaniu układu. Dzień ten rozpoczyna nową erę „la naszych krajów i całego świata — powiedział.

Zimna wojna skończyła się. Po raz pierwszy w historii prezydent USA gościł na ziemi demokratycznej Rosji. Przystąpiliśmy do realizacji najtrudniejszego i najważniejszego zadania — przekształcenia konfrontacji w stosunki przyjaźni i partnerstwa.

Bush podziękował Jelcyńowi za wierność wobec reform demokratycznych. Wiele imponuje mu bohaterstwo narodu rosyjskiego, powiedział on, gdyż właśnie on zdecydował i ugruntuje nieodwracalność demokratycznego kursu Rosji.



Krótko

MEKSYK. Opozycja i kościół w Salwadore zażądały od rządu zrealizowania zobowiązań w dziedzinie „czystki” armii.

BUENOS AIRES. Rząd Argentyny potwierdził wolę obrony swej suwerenności nad Wyspami Malwińskimi (Falklandami).

LONDYN. Europie grozi odrodzenie nacjonalizmu, nietolerancji i szowinizmu, przestrzega kanclerz Niemiec Helmut Kohl w artykule na łamach gazety „Financial Times”, wzywając do ścisłego sojuszu politycznego i gospodarczego we Wspólnocie Europejskiej.

BEJRUT. Deportowani Palestynicy domagają się udzielenia pilnej pomocy medycznej, dowódca proirański milicji Lahad poparł stanowisko rządu libańskiego.

TOKIO. Kierownicy japońskich firm państwowych i prywatnych są zdania, że Japonia powinna przekształcić się w „wielkie mocarstwo polityczne”, do czego przyczynili się jej wstąpienie do Rady Bezpieczeństwa NZ w charakterze stałego członka.

LUANDA. Na południu Angoli toczą się walki między wojskami rządowymi i oddziałami organizacji opozycyjnej UNITA.

NOWY JORK. Liczba mieszkańców w USA w 1992 r. wzrosła o ponad 3 miliony. Jak podaje dziennik „The New York Times”, według danych biura spisu ludności na 1 stycznia 1993 r. Stany Zjednoczone zamieszkuje 256,6 miliona osób. W ostatnim roku w Stanach Zjednoczonych urodziło się 4,1 mln dzieci. Przybyło 846 tys. imigrantów. W 1992 r. zmarło 2,2 mln Amerykanów.

Biuro spisu ludności przewiduje, że w 1993 r. liczba mieszkańców USA powinna wzrosnąć jeszcze o 3 miliony.

(ITAR-TASS-ELTA)

Wybory do rad podwileńskich — w dniu wyborów prezydenta

W poniedziałek podczas obrad plenarnych Sejmu posłowie kontynuowali omawianie projektu uchwały w sprawie daty powtórnych wyborów do Wileńskiej i Sołectwiejskiej Rad rejonowych. Dolecą imiennego głosowania („za” — 61, „przeciwko” — 34, a 4 osoby powstrzymały się od głosowania) posłowie podjęli de-

cyzję, że wybory do podwileńskich rad odbędą się 14 lutego br., czyli w dniu wyborów prezydenta RL. Ponadto ustalono, że wszystkie dotychczasowe decyzje powzięte przez rejonowe komisje wyborcze (oczywiście, oprócz poprzednio planowanej daty wyborów) są prawomocne. **Jadwiga BIELAWSKA**

Najdziwniejsze wydarzenia 1992 roku

Rok miniony był rokiem nie tylko wojen i kryzysów. Notowano w nich też przeróżne wydarzenia wesołe i smutne, poważne i śmieszne, dziwne i zaskakujące.

Na przykład, pewien 20-letni parzytanin może się uważać na narodowego patriotę: w czasie rodzinnej kłótni tak się zakłócił, że wyskoczył przez okno z 11 piętra i... nie! Spadł bowiem na drzewo, które ocalało mu życie.

Jeżeli usiłował obrabować pocztę w miasteczku Perigueaux na południu Francji. Wydobycszy pistolet straszliwym głosem za wołał do młodej kasjerki: „Pieniądze lub życie!”. Ta spojrzawszy na koleżankę wybuchła śmiechem. Zaskoczony napastnik uknął. Gdy oprzytomiał, postanowił spróbować szczęścia w innym urzędzie pocztowym. Nie stety, tam również czekało go rozczarowanie. W kasie były tylko drobne.

Jeszcze lepszy lot miał robotnik budowlany w stolicy Nigerii Lagos. Spadł on z rusztowania z wysokości 52 metrów na stos trocin. Ku zdumieniu lekarzy, nie złamał, niczego nie wyciągnął. Jak wlec można mówić, że ubiegły rok był nieszczytny?

Jeszcze gorzyszy finał spotkania moskiewskich mafiosów, którzy ukradli samochód stojący przed centrum medycznym. Pojawienie się bowiem dopiero co przewożono jeźdźców z problemami zrazonymi bakteriami cholery wirusem AIDS. Podczas transportu jeden jeździec rozbił się, a samochód jeszcze nie przedzielano. Łatwo odgadnąć, jakie niespodzianki mogą teraz oczekiwać tych amatorów jazdy cudzymi samochodami.

Nie skarzy się na miniony rok również indyjski polityk Kaka Joginder Singh, chociaż podczas wyborów prezydenckich w lipcu nie zdołał wygrać. Był to bowiem 150. wyborów, na których wystawił swoją kandydaturę, tylko ani razu nie udało mu się zwyciężyć. Więc ma on teraz wielki szans, aby trafić do Księgi Guinnessa jako rekordzista w przegranych wyborach.

Nie mniejsze niespodzianki może sprawić też niespodziane zeszłe postępowanie, szczególnie w dniach świątecznych. Okazuje się, że może mieć ono również skutki globalne — zniszczyć warstwę ozonową, chroniącą przed zabudnym promieniowaniem prom. fioletowym. Gdyby wierzyć hipotezie australijskiego lekarza T. Bollinsa, to warstwa ozonu niszcza również powstające w naszym organizmie gazy, zawierające wodór, dwutlenek węgla, metan i inne składniki. Średnie codziennie organizm każdego człowieka wytwarza około litra takich gazów. Jednakże w dniach świątecznych z powodu obfitego jedzenia powstaje ich o wiele więcej. Zatem okres Bożego Narodzenia i Nowego Roku jest najbardziej niebezpieczny pod tym względem. Nie zadomniemy o tym zaszędząc przy stole świątecznym. Przecież nasza ocwilizacja jest taka krucha.

W roku ubiegłym nie brakowało również rzeczy negatywnych — kradzieży, zabojeństw, rabunków i innych przestępstw. Jednakże i wśród nich są takie, które mogą wywołać uśmiech.

Nie mniejsze niespodzianki może sprawić też niespodziane zeszłe postępowanie, szczególnie w dniach świątecznych. Okazuje się, że może mieć ono również skutki globalne — zniszczyć warstwę ozonową, chroniącą przed zabudnym promieniowaniem prom. fioletowym. Gdyby wierzyć hipotezie australijskiego lekarza T. Bollinsa, to warstwa ozonu niszcza również powstające w naszym organizmie gazy, zawierające wodór, dwutlenek węgla, metan i inne składniki. Średnie codziennie organizm każdego człowieka wytwarza około litra takich gazów. Jednakże w dniach świątecznych z powodu obfitego jedzenia powstaje ich o wiele więcej. Zatem okres Bożego Narodzenia i Nowego Roku jest najbardziej niebezpieczny pod tym względem. Nie zadomniemy o tym zaszędząc przy stole świątecznym. Przecież nasza ocwilizacja jest taka krucha.

W lipcu podczas budowy drogi na południe od Tel-Awihu znaleziono szkielet z nożem między rękami. Nie było wątpliwości, że to morderstwo. Wezwano policję, dokonano ekspertyzy. Ale nieszczęśliwie nie ustalono, kto jest sprawcą morderstwa. Ekspertiści bowiem twierdzą, że zbrodnia została dokonana... 3700 lat temu, w okresie brązu.

(NTB-ELTA)

Rozmaitości

Senator Edward Kennedy oraz trzy jego siostry wystąpiły niedawno z protestem przeciwko ukazaniam się nowej powieści biograficznej o młodości trzdziestoletniego prezydenta USA Johna Kennedy'ego. W książce historyka N. Hamiltona „Nierozsądna młodość” sugeruje się, że w rodzinie Kennedy'ów rodzice zjeżdżali się nad swymi dziećmi.

W odróżnieniu od szkła i stali stosuje się od dawna. W 5. roku przed n.e. król rzymski Tarkwinusz Pysny zbudował Rzymie stynny kanał kanalizacyjny z betonu „Cloaca Maxima”.

Ostatnie znaleziska archeologiczne dowodzą, iż beton znany był już wcześniej. W Serbii na tryfonie na pozostałości betonu w wieku nawierzchni, liczący dno około 7600 lat.

„Jest to bezpodstawa fałszyfikacja faktów i wierutne kłamstwo”, które kategorycznie odrzucamy — twierdzą Edward Kennedy i jego siostry.

W Czechach, na drodze kolepowej w miasteczku Hradec Králové trzy razy do roku odbywa się niezwykła aukcja. Sprzedaje się na niej przedmioty, pozostawione przez pasażerów w pociągach i przehowaniach. Aukcję przeprowadza dopiero upływie wszystkich terminów przechowywania przedmiotów, gdy już brak jakiegokolwiek nadzoru na to, że ich byli właściciele przypomniał sobie, gdzie i co pozostawili. Na ostatniej aukcji sprzedano około stu parasiolów, kapeluszy, krawców, narty, torby, kaptcie, a nawet damską perukę.

„Nasza rodzina zawsze się wyróżniała serdecznością oraz subtelnością stosunków wzajemnych” — zapewniają dziennikarstwo przedstawiciele licznej rodziny Kennedy'ów.

Autorka książki porównuje ojca rodziny Josepha Kennedy'ego z Józefem Stalinem, a matkę Rose, która zmarła dziś 102 lata, nazывая „człowiekiem niezłym w stosunku do swych dzieci”.

Według doniesień prasowych przygotował czynniki

Michał SIENKIEWICZ

Oświadczenie B. Clintona

WASZYNGTON (ITAR-TASS-ELTA). Niecierpliwie czekam na spotkanie z Borysem Jelcyńem, oświadczył w niedzielę prezydent-elekt USA Bill Clinton. Powiedział on, że ostatnio otrzymał list od prezydenta Rosji. Jest to bardzo serdeczny i treściwy list, w którym zaproponował mi spotkanie, powiedział B. Clinton. Chciałbym, aby to spotkanie odbyło się już na wcześniejszym etapie mojej prezydentury, jednakże trzeba ustalić jeszcze jego termin i miejsce.

problemów wewnętrznych Ameryki, jakie będzie musiał rozstrzygać prezydent. Wcześniej Clinton wielokrotnie oświadczał, że najważniejszym zadaniem jego administracji jest zmiana priorytetów gospodarczych kraju.

Prezydent-elekt USA Bill Clinton przesłał do prezydenta Rosji Borysa Jelcyna list, w którym potwierdził swe pragnienie utrzymywania bliskich stosunków obu krajów. W niedzielę zakomunikował o tym przedstawiciel prasowego kierownictwa aparatu pracowników Białego Domu J. Eller.

Nie wdając się w szczegóły treści listu Eller odnotował tylko, że jest to list o charakterze ogólnym. List Clintona do Jelcyna został przesłany niedawno.

SPORT

POD ZNAKIEM „BIAŁEGO SZALESTWA”

Okres Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku święci raczej pustkami w kalendarzu imprez sportowców a to dlatego, że wszystko, co się miało odbyć w danym roku, już się odbyło, a co się zacząć w następnym, jeszcze tak się na dobrą sprawę nie zaczęło. Sportowcy zresztą to też ludzie i należy się im również odrobina odpoczynku. Jeśli natomiast coś ma miejsce — to a reną zmagania z nakuzy zimny śnieg i lód.

czyzn najlepszy czas — 1:24.39,4 uzyskał bohater Białej Olimpiady w Albertville Norweg B. Dahlie. Dwie dalsze lokaty zdobyli Rosjanin M. Botwinow i inny Norweg T. Mogren.

Po tych zawodach w łącznej klasyfikacji Pucharu Świata wśród narciarek prowadzi L. Jegorowa i J. Vialbe, a wśród mężczyzn Norweg V. Ulvang.

Rywalizacja dwuboistów przetręła na razie pod wyraźne dyktando Japonczyków. W miniony weekend wygrali oni kolejne, tym razem drużynowe, zawody o Puchar Świata w Niemczech, wyprzedzając drużynę Niemiec i Czech.

Pewną niespodzianką jest dopiero 3 lokata drużyny Francji, w której składzie startuje nadal rewalizujący zwycięzca Igrzysk w Albertville F. Guy.

Dobiegają końca młodzieżowe mistrzostwa świata w hokeju na lodzie. W przedostatniej kolejce kolejne zwycięstwa wpisali na swe konto młodzi mistrzowie krająka z Kanady pokonując Japonię — 8:1. Hokeiści Klownogowo Liście mają już praktycznie „złoto” w kieszeni, albowiem dotąd nie stracili punktu w 6 pojedynkach.

Może być tak że poza podium znajduje się faworyzowana drużyna Rosji, która w przedostatniej kolejce uległa USA — 2:4.

Warto przypomnieć, że w 16 rozegranych dotąd mistrzostwach 9-krotnie zwyciężyła drużyna byłego Związku Radzieckiego, a 5 razy — Kanada. **Inf. wł.**

PINGPONGIŚCI PRZY CHOINCE

W drugim dniu Świąt Bożego Narodzenia z inicjatywą trenera tenisa stołowego Ejszyskiej Szko-

ły Sportowej Henryka Iwanowskiego została zorganizowana świąteczno-noworoczna choinka dla byłych i obecnych uczniów tenisa stołowego tej szkoły. Pełny jak widać — chwycili, gdyż o wyznaczenie godzinie na sali zebrało się sporo dzieci i dorosłych, przyszły całe rodziny.

Atmosfera była naprawdę wspaniała. Nie brakło konkursów i gier sportowych, a ich zwycięzcy honorowani byli przysługującymi im nagrodami w postaci książek i innych prezentów rzeczowych. Najbardziej atrakcyjnie wypadło chyba strzelanie z broni pneumatycznej do balonów, w których znajdowały się kartki z numerami nagród. Nie obeszło się też bez pojedynków przy stołach tenisowych, a w wir rywalizujących dał się wciągnąć nawet sw. Mikołaj.

Przy świątecznej choince wroczone także specjalne nagrody dla najlepszych pingpongistów rejonu sołectwiejskiego — Tadeusza Szymańskiego, Reginy Sidiak, Ernesty Lewickiej, Andrzeja Sukiela, Grzegorza Kasłowskiego i Marka Sawieła, którzy potrafili się przebić bardzo wysoko nawet w mistrzostwach Litwy w tenisie stołowym wśród rejonów. Wszyscy wyżej wymienieni wystartują zresztą w superfinalach, które od dzisiaj będą grane w Poniewieżu.

W imieniu wszystkich obecnych na tej imprezie pragnąłbym serdecznie podziękować księdzom parafii ejszyskiej Bronisławowi Krokevičusowi i Wojciechowi Górkiewiczowi, a także pani Teresie Sokolewej z Macierzy Szkolnej na Litwie za nagrody, o jakie się wystarali w naszych niełatwych czasach.

Michał SIENKIEWICZ

Narciarze o kolejne punkty w Pucharze Świata walczyli w Kawgowie pod Sankt Petersburgiem. Zarówno mężczyźni jak też kobiety pokonywali dystans 30 km stylem klasycznym. W rywalizacji narciarek triumfowała Rosjanka L. Jegorowa przed swą rodaczką J. Vialbe i Norweżką T. Dybendahl. Wśród męż-

Blaski i cienie prywatyzacji

Tam, gdzie dobry gospodarz

Interes prywatny dopinguje opieszalych pracowników handlu państwowego. Znaczną ich część obserwując przebieg prywatyzacji obiektów handlowych zastanawia się, jak będą pracować w nowych warunkach. Nie można twierdzić, że obecnie prywatyzacja w handlu przebiega sprawnie, zgodnie z prawem.

Po odwiezieniu poszczególnych sprywatyzowanych sklepów w Wilnie Kownie i Trokach podzieli się swymi spostrzeżeniami A więc uważam, że w sprywatyzowanych sklepach czyni się wszystko, aby urozmaicić asortyment towarów, zmniejszono etaty sprzedawców. Szczególnie pomysłowo działa kowieńska prywatna firma „Prekyba”, właścicielka już 5 sklepów. Dawniej szeroko dyskutowano nad tym, czy w niedziele sklepy mają być otwarte, czy zamknięte? Dziś ten problem nie istnieje, gdyż np. kowieńskie prywatne sklepy spożywcze „Eguliai”, „Šiaurinė” postanowiły pracować i w niedziele. Większość sklepów sprywatyzowanych zachowała metody samoobsługowe (twierdzi się że klienci kradną towary). Klient nie otrzymuje paragonu, dlatego trudniej mu obliczyć, czy prawidłowo się z nim rozliczono. Wskaźniki ekonomiczne sprywatyzowanych obiektów handlu detalicznego znacznie wzrosły, otrzymano więcej dochodu i zysku. Nie wiadomo tylko, czym kosztem wzrosły te wskaźniki.

Jako pozytywny przykład prywatyzacji chciałbym przytoczyć kowieński sklep spożywczy „Skalska” przy al. Laisves, „Skalska” już od 10 miesięcy działa samodzielnie, a zespół sklepu jest jego właścicielem.

Kierownik V. Kilniskas powiedział, że nawiązano stosunki komercyjne z przedsiębiorstwami litewskimi produkcyjnymi i przetwórczymi surowce spożywcze i artykuły. Obejrzeliśmy towary na ladach. Dawniej było po jednym oddziale kiełbas, cukierniczym i serów. Obecnie — po dwa. W Wilnie (i nie tylko) praktycznie nie sposób kupić maki, ryżu, gryki, mianiny. W „Skalsie” towary sprzedaje się po dostępnych cenach. W Wilnie nawet w firmowym sklepie „Okeanas” oferuje się zaledwie dwa — trzy gatunki mrożonych ryb w „Skalsie” — 6 mrożonych, 8 — wędzonych. Sklep posiada różnorodny asortyment wyrobów cukierniczych, wędlin, 22 gatunki trunków. Ubiegłego upalnego lata nie zapomniało tu o klientach: w kawiarce należącej do sklepu można było napić się pepsi, coli, coca-cola lub „Fanty” za 6 tal. Litwini klienci nie tylko pili na miejscu napoje chłodzące, ale też zabierali

je ze sobą we własnych pojemnikach, gdyż napoje w sklepie są trzykrotnie tańsze od kupowanych w butelkach.

Znaczną część towarów dostarczają do sklepów indywidualni wytwórcy — ciasta, kiełbasy, wędzone ryby, surowe mięso, drób i inne artykuły. Umożliwia to zaspokojenie potrzeb nabywców.

Drugim źródłem zasilenia zasobów towarów są kontakty z niepodległymi państwami b. Związku Radzieckiego, „Skalska” utrzymuje kontakty z Moidową, Białorusią, Ukrainą, Azerbejdżanem, Armenią, Łotwą, Estonią, obwodami kaliningradzkim i krasnodarskim. Otrzymuje stamtąd konserwowany groszek, konserwy mięsne, ogórki, kasze, wina, chleb, cukier, proszek do lodów, margarynę, likiery itp.

— Niektórzy się przechwalają, że w przedsiębiorstwach handlu prywatnego zmniejsza się liczbę ekspedientek. Irytuje mnie to. Uważam, że należy zwiększać asortyment towarów, a więc i liczbę ich sprzedawców — powiada V. Kilniskas.

Zastanawiam się. Zdanie godne uwagi. Tak myśli człowiek interesu: najważniejszy jest klient.

Tylko ten jeden sklep dał do budżetu Kowna 2,6 mln rubli, zostawiając sobie, po odliczeniu wszystkich podatków 1,6 mln zysku. Tylko w ciągu półroczia!

A co w przyszłości, w perspektywie?

Niech pan przyjedzie zimą po owoc cytrusowe, których będziemy mieli 11 — 12 rodzajów z Ameryki, Afryki i innych krajów. Świąteczkie, prosto z drzewa — cytryny, pomarańcze, grejfruty, banany, mandarynki i in. Już zawarliśmy umowę z „Solidija” — powiedział V. Kilniskas. — Poza tym przewiduje się handel czeskim piwem, nabycie nowych importowanych urządzeń handlowych i mebli, nabycie ekspedientkom nowych fartuchów za blisko 1 milion talonów, przewiduje się zmianę wstroju sklepu i reklamy.

Zespół sklepu „Skalska” jest dobrym gospodarzem. Chciałbym przedstawić i inny przykład prywatyzacji. Udajmy się do rejonu trockiego.

Liczni wilaninie i kowieńczycy jadący przez Jewie, czterykroć zatrzymywali się w tym miłym miasteczku, by kupić jakieś towary. Szczególną popularnością cieszyły się wyroby cukiernicze. Często był odwiedzany również sklep z obuwiami w samym centrum miasteczka. Sklep ten mieścił się w byłym lokalu banku państwowego. Powierzchnia stosunkowo niewielka — zaledwie 81 m² ale przystępna, schludna, gdyż Spółdzielnia Spo-

żywców rejonu trockiego nie dawno przeprowadziła tu remont. Sklep postanowiono sprywatyzować. Na początku br. sprzedano go. Na tym się działalność komercyjna zakończyła. Niemal od roku na drzwiach wisi zamek. Podobny los spotkał również sklep gospodarzy w Trokach przy ul. Vytauto. To wielka placówka handlowa o powierzchni 450 m kw. Rozlokowała się na parterze domu mieszkalnego. Rocznie sprzedawano tu towarów mniej więcej za milion dawnych rubli. Dziś i ten sklep jest na kłódce.

Mieszkańców Landwarowa w rejonie trockim, martwi, że pustka świąca sprywatyzowany sklep obuwia i tkanin o powierzchni 137 m kw., w którym co roku nabywano towarów za 1,1 milion rubli.

A weźmy ośrodek handlowy gminy balcerskiej ze stołówką i sklepem artykułów spożywczych i przemysłowych. Ludzie się cieszyli, że tu obok mogą kupić towarów, a w stołówce smacznie zjeść. Niestety, wszystko to minęło. Odebrano spółdzielni spożywców budynek i zamknięto go! W rejonie trockim okazało się aż 25 „zbożnych” stołówek, które były rozlokowane w gospodarstwach lub poszczególnych przedsiębiorstwach.

Prywatyzacja obiektów handlowych ma wiele dodatkich stron, ale też wiele ujemnych, sporo jest luk w ustawach i uchwałach rządu. Wykrocząca tu krępacza. Po zlikwidowaniu tych luk, zmianie form prywatyzowania obiektów sytuacja w handlu znacznie by się poprawiła. Wiadomo — właściciel zawsze będzie pracował sumiennie i lepiej, niż zespół „niczego” sklepu.

I najważniejsze — po sprywatyzowaniu obiektu handlowego nie powinno się go zamknąć. Sklepy prywatne i stołówki mają zachęcać nabywcę do kupna, zwiększać asortyment, grzecznie obsłużyć. Słowem — rozwijać działalność komercyjną z uwzględnieniem potrzeb nabywców. Pomysłowy przedsiębiorca dobrze to rozumie.

Jonas ZINKEVIČIUS

Na tematy aktualne

„Baltijos Garantas” — poważny konkurent

Do niedawna wiedziliśmy, że umowę o ubezpieczeniu możemy zawrzeć wyłącznie z państwowym urzędem ubezpieczeń. Nikt się nie przejmował, gdy poziom usług lub kultura obsługi nie zadowalała klienta, gdyż urząd państwowy miał monopol w tej działalności.

Po przyjęciu ustawy Republiki Litewskiej o ubezpieczeniu zniesiono na nie monopol. Ustawa przewiduje zakładanie różnych organizacji ubezpieczeniowych. Na Litwie już zarejestrowano kilkanaście takich spółek. Konkuruje z sobą, są także konkurentkami Państwowego Urzędu Ubezpieczeń.

Miałam okazję do bliższej znajomości z jedną nowo powstałą spółką „Baltijos Garant”. Wkrótce się przekonaliśmy, że dzięki konkurencji zmienił się stosunek do interesów.

„Baltijos Garant” ma już instytucję pokrewną „Baltik Garant”. Jest to wspólne przedsiębiorstwo Litwy i Rosji, założone wraz z przedstawicielstwem rosyjskiej organizacji ubezpieczeń „Ingosstrach”, która działała na Litwie. „Ingosstrach” zaprzestał swej działalności na Litwie. Pozostała tylko dwustronnie korzystna współpraca. Przedsiębiorstwo „Baltijos Garant” podpisało także umowę o współpracy z niemiecką kampanią ubezpieczeniową „Sofig”. To zwiększa odpowiedzialność wobec mieszkańców Litwy, korzystających z różnego rodzaju ubezpieczeń.

Dzięki współpracy z zagranicznymi organizacjami ubezpieczeniowymi umowy „Baltik Garant” są prawomocne niemal we wszystkich państwach. Gdyby ubezpieczony człowiek wyjechał za granicę i tam z powodu nieszczęśliwego wypadku bądź przewlekłej choroby musiał się zwrócić o pomoc lekarską, to zgodnie z umową z „Baltik Garant” otrzymałby bezpłatną pomoc lekarską na sumę do 25 tysięcy dolarów USA. Udajemy się za gra-

nicę samochodami „Baltik Garant” proponuje ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej („Blaikinta” i „Zielona kartki”) — tj. ponosi odpowiedzialność za krzywdę wyrządzoną za granicą.

„Baltijos Garant” ubezpiecza mienie ludności na terytorium całej naszej republiki. Ubezpiecza się mienie poszczególnych osób, przedsiębiorstw, spółdzielni. Ubezpiecza się budynki, bydy, przedmioty i in., a także ładunki transportu kolejowego, wodnego i samochodowego. Turystów ubezpiecza się od nieszczęśliwego wypadku.

Dewiza pracowników „Baltijos Garant” jest nieurzędowe obcowanie z klientami. Przedstawiciel, który zawarł umowę, w razie nieszczęścia natychmiast wypłaci ubezpieczenie, nie trzeba będzie chodzić po urzędach i zbierać zaświadczeń. Tylko w szczególnych przypadkach zwołuje się specjalną komisję ekspertów. Ale i w tym wypadku nie obciąża się poszkodowanej osoby. Musiałaby jedynie dłużej poczekać na wypłacenie ubezpieczenia.

Godne uwagi jest i to, że w wyżej wymienionej organizacji przy zawieraniu różnych umów na ubezpieczenie, wpłaty ubezpieczeniowe i gwarancje mogą być ustalane zgodnie z umową obu stron. Oznacza to, że budynek można ubezpieczyć tylko na wypadek pożaru, bądź pożaru i klęsk żywiołowych. Ludzie mieszkający np. w pobliżu rzeki mogą ubezpieczyć swe budynek od powodzi itp. Budynek można ubezpieczyć również na wypadek innych możliwych nieszczęśliwych wypadków. Wielkość wkładu zależy od tego, jaką odpowiedzialność ponosi organizacja ubezpieczająca.

Dawniej mieszkańcy naszej republiki nie mieli takiego wyboru.

Marijona VARNECKIENE,
rzecznik prasowy
Ministerstwa Finansów



Bilans rozrachunkowy — Foreign Balance. Zestawienie należności i zobowiązań powstałych w stosunkach z zagranicą w określonym okresie czasu z tytułu wszelkiego rodzaju umów, transakcji i obrotów bez względu na to, czy należności i zobowiązania pieniężne z tych transakcji zostały w danym okresie spłacone, czy też pozostają do późniejszego uregulowania. Bilans rozrachunkowy obejmuje import i eksport towarów, przywóz i wywóz złota, frachty, wydatki i wpływy z tytułu turystyki, wydatki placówek za granicą, wpływy z procentów dywidend i prowizji, składek asekuracyjnych, odszkodowania i inne wpływy o charakterze niehandlowym. Każda z podanych pozycji może wykazywać saldo aktywne lub

pasywne. Dodatkowo saldo bilansu rozrachunkowego to jest nadwyżka wpływów nad wydatkami, wykazuje, jakie posiada dany kraj wierzycielność w stosunku do zagranicy lub w jakim stopniu zostały umorzone (pokryte) zadłużenia w stosunku do zagranicy. Pasywne saldo wykazuje wielkość kredytów zagranicznych otrzymanych lub umorzonych. W odróżnieniu od bilansu płatniczego bilans rozrachunkowy wykazuje stan wzajemnych zobowiązań niezależnie od terminów płatności tych zobowiązań.

Bonifikata — Allowance. Opust od ceny umownej przyznawany kupującemu z tytułu różnic jakościowych, które z określonych przyczyn nie zostaną wyrównane w naturze. Bonifikaty mogą być dokonywane z inicjatywą dostawcy lub przyznawane na żądanie odbiorcy, zazwyczaj wskutek uzasadnionej reklamacji. W wielu gałęziach handlu stosuje się bonifikaty zwyczajowe np. w zwią-

zku z ubykami naturalnymi towaru, zmniejszona waga lub miara wobec wyschnięcia czy wyparowania (zw. leakage (ang.)).

Bilans płatniczy — Balance of Payments. Zestawienie krajowych transakcji (credit and debit transactions) z innymi krajami i międzynarodowymi instytucjami. Te transakcje są podzielone na dwie podstawowe grupy: Rachunek Bieżący oraz Rachunek Kapitałowy. Głównymi pozycjami, które one obejmują są: import i eksport towarów i usług (bilans handlowy), zagraniczne bezpośrednie inwestycje między państwowe, rządowe pożyczki, transfer należności, napływ (inflows) i wypływ (outflows) kapitału oraz zmiany w pieniądzy oficjalnych zasobach i kursach, wymianie zagranicznych walorów, dochody i wydatki turystyczne. Zawiera płatności otrzymane lub poniesione faktycznie. Aktywnym bilansem płatniczym nazywamy bilans wykazujący nadwyżkę, zaś w przeciwniej sytuacji pasywnym.

UFUNDOWANO NAGRODY RZĄDOWE

WILNO (ELTA) Rząd Republiki Litewskiej postanowił ufundować 11 dorocznych nagród naukowych. Około 5 nagród będzie się przyznawać w dziedzinie nauk rolniczych, przyrodniczych, matematycznych i medycznych, około trzech — w dziedzinie nauk humanistycznych, społecznych i teologicznych i również około trzech — w dziedzinie nauk technicznych.

Wysokość nagród wynosi 40 minimalnych uposażeń miesięcznych.

Rząd zatwierdził regulamin nagród naukowych i Komitetu Nagród Naukowych oraz skład tego komitetu.

Ustawa Republiki Litewskiej O wyborach Prezydenta

I. ZASADY OGÓLNE

Artykuł 1. Zasady Wyborów Prezydenta Republiki

Prezydenta Republiki wybierają obywatele Republiki Litewskiej na okres 5 lat na podstawie powszechnego, równego i bezpośredniego prawa wyborczego, w tajnym głosowaniu.

Artykuł 2. Prawo do zgłoszenia kandydatury na Prezydenta Republiki

Na Prezydenta Republiki może być wybrany obywatel Republiki Litewskiej z pochodzenia, który co najmniej ostatnie trzy lata mieszkał na Litwie, jeżeli do dnia wyborów ukończy co najmniej 40 lat i jeżeli może być wybierany na posła Sejmu.

Ta sama osoba może być wybierana na Prezydenta Republiki nie więcej niż na dwie kadencje z rzędu.

Artykuł 3. Powszechne prawo wyborcze

Prawo wybierania Prezydenta Republiki mają obywatele Republiki Litewskiej, którzy w dniu wyborów ukończyli 18 lat. W wyborach nie uczestniczą obywatele, uznani przez sąd za niezdolnych do czynności prawnych.

Wszelkie bezpośrednio lub pośrednio ograniczenia praw wyborczych obywateli Republiki Litewskiej, z powodu płci, rasy, narodowości, języka, pochodzenia, cenzusu społecznego, wiary, przekonań lub zaprzęgnięcia są zabronione.

Artykuł 4. Równe prawo wyborcze

Każdy obywatel Republiki Litewskiej, uprawniony do wybierania Prezydenta Republiki, podczas wyborów ma jeden głos.

Artykuł 5. Bezpośrednie wybory Prezydenta Republiki

Wyborcy wybierają Prezydenta Republiki bez pośredników.

Artykuł 6. Tajne głosowanie

Wyborcy głosują osobiście i tajnie. Zabrania się kontrolowania woli wyborców w wyborach.

Artykuł 7. Jawność podczas przygotowania i przeprowadzania wyborów

Instytucje państwowe i komisje wyborcze przygotowują i przeprowadzają wybory Prezydenta Republiki w sposób jawny. O przedsięwzięciach dotyczących organizowania wyborów (zebrania, posiedzenia) zawiadamia się publicznie nie później niż na 12 godzin przed ich początkiem.

Komisje wyborcze informują obywateli o swej pracy, utworzeniu dzielnic wyborczych, o składzie komisji wyborczych, ich lokalizacji i godzinach pracy, o spisach wyborczych, wynikach rejestracji kandydatów na Prezydenta Republiki, wynikach głosowania i wyborów.

Państwowe środki masowego przekazu informują społeczeństwo o przygotowaniu i przeprowadzeniu wyborów Prezydenta Republiki.

Przedstawiciele wszystkich środków masowego przekazu mają prawo uczestniczenia bez przeszkód we wszystkich imprezach, jakie organizują komisje wyborcze, we wszystkich posiedzeniach komisji wyborczych, jak też otrzymywania od komisji wyborczych informacji dotyczących przygotowania i przeprowadzenia wyborów.

Artykuł 8. Wydatki na przygotowanie i przeprowadzenie wyborów pokrywa państwo.

II. ORGANIZACJA WYBORÓW

Artykuł 9. Utworzenie dzielnic wyborczych

Podział terytorium miast i rejonów republiki na dzielnice wyborcze. Podział każdego miasta, rejonu na dzielnice wyborcze, liczbę i wielkość dzielnic wyborczych ustala komisja wyborcza miasta, rejonu co najmniej na 37 dni przed wyborami.

Na terytorium dzielnic wyborczych powinno mieszkać do 5 tysięcy wyborców.

Miejska, rejonowa komisja wyborcza w ciągu 5 dni po zatwierdzeniu dzielnic wyborczych informuje wyborców, jakie są granice każdej dzielnicy wyborczej, podaje, gdzie jest ich ośrodek i lokale do głosowania.

Artykuł 10. Komisje wyborcze

Wybory Prezydenta Republiki organizują i przeprowadzają:

- 1) komisja wyborcza Prezydenta Republiki;
 - 2) miejskie, rejonowe komisje wyborcze;
 - 3) dzielnicowe komisje wyborcze.
- Członkowie komisji wyborczych nie mogą być kandydatami na Prezydenta Republiki lub meżami zaufania kandydata.

Artykuł 11. Komisja wyborcza Prezydenta Republiki

Komisja wyborcza Prezydenta Republiki jest najwyższą instytucją organizacyjną wyborów Prezydenta Republiki.

Komisję wyborczą Prezydenta Republiki powołuje Sejm, gdy do dnia wyborów po-

zostaje co najmniej 45 dni.

Komisja wyborcza Prezydenta Republiki składa się z:

- 1) przewodniczącego komisji;
- 2) trzech osób, mających wyższe wykształcenie prawnicze, które wyłania się w drodze losowania spośród 6 kandydatów zgłoszonych przez ministra sprawiedliwości;
- 3) trzech osób, mających wyższe wykształcenie prawnicze, które w drodze losowania wyłania się spośród 6 kandydatów zgłoszonych przez Stowarzyszenie Prawników Litwy.

Minister sprawiedliwości i Stowarzyszenie Prawników Litwy mogą do komisji wyborczej Prezydenta Republiki zgłosić również więcej kandydatów.

Losowanie na posiedzeniu Sejmu organizuje przewodniczący Sejmu.

Partie polityczne, ruchy społeczno-polityczne i organizacje społeczno-polityczne mniejszości narodowych, które uzyskały mandaty posłów na Sejm w wielomandatowym okręgu wyborczym, od jednej listy (połączone) listy kandydatów wysunętych w tym wielomandatowym okręgu wyborczym mają prawo zgłosić do komisji wyborczej Prezydenta Republiki po jednym przedstawicielu przed utworzeniem komisji.

Sejm nie może odrzucić zgłoszonych kandydatów.

Przewodniczącemu komisji wyborczej Prezydenta Republiki mianuje Sejm. Przewodniczący komisji wyborczej Prezydenta Republiki, jak też członkowie komisji, wyznaczeni do komisji w drodze losowania, jeżeli są członkami partii politycznych, ruchów społeczno-politycznych lub organizacji społeczno-politycznych, powinni zawieść swoje członkostwo w tych organizacjach i ruchach i w okresie pracy w komisji, nie mogą uczestniczyć w działalności tych organizacji lub ruchów, spełniać ich polecenia.

Komisja wyborcza Prezydenta Republiki na swym posiedzeniu wybiera zastępcę przewodniczącego i sekretarza komisji. Zastępca przewodniczącego jest wybierany spośród członków, nie reprezentujących partii politycznych, ruchów społeczno-politycznych lub organizacji społeczno-politycznych.

Komisję wyborczą Prezydenta Republiki tworzy się na okres wyborów Prezydenta Republiki i traci ona swe pełnomocnictwa, gdy Prezydent Republiki złoży przysięgę.

Artykuł 12. Pełnomocnictwa komisji wyborczej Prezydenta Republiki

Komisja wyborcza Prezydenta Republiki:

- 1) wydaje karty zbierania podpisów wyborców;
- 2) rejestruje kandydatów na Prezydenta Republiki, wydaje im świadectwo kandydata na Prezydenta Republiki;
- 3) ustala wzory i formy kart do głosowania, innych dokumentów, pakietów, pieczęci używanych w czasie wyborów, wzory ich wypełniania, jak też tryb pieczętowania kart do głosowania;
- 4) dysponuje przeznaczonymi przez państwo środkami na wybory Prezydenta Republiki;
- 5) nadzoruje wykonanie niniejszej ustawy;
- 6) rozpatruje skargi dotyczące decyzji miejskich, rejonowych komisji wyborczych, dzielnicowych komisji wyborczych;
- 7) ustala i ogłasza wyniki wyborów Prezydenta Republiki;
- 8) wybranemu kandydatowi wydaje świadectwo Prezydenta Republiki Litewskiej;
- 9) przekazuje na przechowanie do Archiwum Państwowego dokumenty wyborów Prezydenta Republiki;
- 10) realizuje inne pełnomocnictwa przewidziane w niniejszej ustawie.

Komisja wyborcza Prezydenta Republiki nie może wyjaśniać zasad tej ustawy. W razie potrzeby uzcynienia tego komisja wyborcza Prezydenta Republiki zwraca się do Sejmu w sprawie zmiany niniejszej ustawy. Kwestie zgłoszone przez Komisję wyborczą Prezydenta Republiki Sejm rozpatruje w szczególności przyspieszonym trybie.

Artykuł 13. Utworzenie miejskich, rejonowych komisji wyborczych

Miejskie i rejonowe komisje wyborcze tworzy Komisja wyborcza Prezydenta Republiki, gdy do dnia wyborów Prezydenta Republiki pozostaje co najmniej 40 dni.

Miejskie, rejonowe komisje wyborcze składają się z:

- 1) dwóch mieszkających w tym mieście, rejonie osób, mających wyższe wykształcenie prawnicze, których kandydatury zgłasza minister sprawiedliwości;
- 2) dwóch mieszkających w danym mieście, rejonie osób, mających wyższe wykształcenie prawnicze, których kandydatury zgłasza Stowarzyszenie Prawników Litwy,

Minister Sprawiedliwości i Stowarzyszenie Prawników Litwy mogą zgłaszać również więcej kandydatów.

Partie polityczne, ruchy społeczno-polityczne i organizacje społeczno-polityczne mniejszości narodowych, które uzyskały mandaty posłów na Sejm w wielomandatowym okręgu wyborczym na podstawie listy (połączone) listy zgłoszonych kandydatów, od jednej listy (połączone) listy kandydatów wysunętych w tym wielomandatowym okręgu mają prawo zgłosić po dwóch swych przedstawicieli do miejskich komisji wyborczych. Komisja wyborcza Prezydenta Republiki nie może odrzucić tych kandydatów. Jeżeli kandydatów nie zgłoszono, to komisja wyborcza Prezydenta Republiki na miejsce ich może dodatkowo zatwierdzić kandydatów na członków komisji, zgłoszone przez ministra sprawiedliwości i Stowarzyszenie Prawników Litwy.

Przewodniczącemu miejskiej, rejonowej komisji wyborczej wyznacza komisja wyborcza Prezydenta Republiki.

Na swym pierwszym posiedzeniu miejska, rejonowa komisja wyborcza wybiera zastępcę przewodniczącego i sekretarza komisji.

W miastach Wilno i Kowno w trybie określonym przez niniejszy artykuł może być utworzona więcej niż jedna miejska komisja wyborcza, mająca pełnomocnictwa przewidziane w artykule 14 niniejszej ustawy.

Artykuł 14. Pełnomocnictwa miejskich, rejonowych komisji wyborczych

Miejska, rejonowa komisja wyborcza:

- 1) dokonuje podziału terytorium miasta, rejonu na dzielnice wyborcze, ustala ich granice i numerację dzielnic;
- 2) informuje mieszkających w mieście, rejonie wyborców o granicach dzielnic wyborczych, ich ośrodkach, czasie pracy i lokalach do głosowania;
- 3) nadzoruje wykonywanie niniejszej ustawy w mieście, rejonie;
- 4) sporządza protokół obliczania głosów miasta, rejonu;
- 5) rozpatruje skargi dotyczące decyzji i działań dzielnicowych komisji wyborczych, podejmuje uchwały w ich sprawie;
- 6) realizuje inne pełnomocnictwa przewidziane w niniejszej ustawie.

Artykuł 15. Utworzenie dzielnicowych komisji wyborczych

Dzielnicowe komisje wyborcze tworzą miejskie, rejonowe komisje wyborcze, gdy do dnia wyborów Prezydenta Republiki pozostaje co najmniej 36 dni.

Dzielnicowe komisje wyborcze tworzone są z kandydatów, jakie zgłaszają partie polityczne, ruchy społeczno-polityczne i organizacje społeczno-polityczne mniejszości narodowych, które uzyskały mandaty na posłów na Sejm w wielomandatowym okręgu wyborczym na podstawie listy (połączone) listy zgłoszonych kandydatów. Te partie polityczne, ruchy społeczno-polityczne i organizacje społeczno-polityczne mniejszości narodowych mają prawo zgłosić do trzech swych przedstawicieli do dzielnicowych komisji wyborczych. Jeżeli kandydatów nie zgłoszono, to miejskie, rejonowe komisje wyborcze mogą proporcjonalnie podnieść normę przedstawicielstwa wyszczególnionych powyżej sił politycznych.

Miejskie, rejonowe komisje wyborcze nie mogą odrzucić wyszczególnionych w niniejszym artykule kandydatów, zgłoszonych do dzielnicowej komisji wyborczej.

Przewodniczącym dzielnicowych komisji wyborczych wyznacza miejskie, rejonowe komisje wyborcze.

Dzielnicowa komisja wyborcza na swym pierwszym posiedzeniu wybiera zastępcę przewodniczącego i sekretarza komisji.

Artykuł 16. Pełnomocnictwa dzielnicowych komisji wyborczych

Dzielnicowa komisja wyborcza:

- 1) od instytucji administracji samorządowej otrzymuje spisy wyborców, udokładnia je i zatwierdza;
- 2) wpisuje wyborców do spisu dzielnicowy wyborczej, jeżeli odpowiadają temu warunkowi przewidziane w części drugiej artykułu 24 niniejszej ustawy;
- 3) rozpatruje skargi dotyczące błędów popełnionych w spisie wyborców;
- 4) co najmniej o 25 dni przed wyborami przedstawia spis wyborców dzielnicy miejskiej, rejonowej komisji wyborczej;
- 5) doręcza lub w inny sposób przekazuje wyborcom zaświadczenia w sprawie głosowania;
- 6) gwarantuje, by zgodnie z wymaganiami niniejszej ustawy były przygotowane lokale wyborcze i urny wyborcze;
- 7) w dniu wyborów organizuje głosowanie w dzielnicy wyborczej;
- 8) oblicza głosy, sporządza protokół obliczania głosów w dzielnicy;
- 9) rozpatruje zażalenia wyborców i obserwatorów tej dzielnicy w kwestiach przygotowania wyborów, organizacji głosowania, obliczania głosów, sporządzania protokołów obliczania głosów i podejmuje decyzje w ich sprawie;
- 10) realizuje inne pełnomocnictwa przewidziane w niniejszej ustawie.

Artykuł 17. Organizacja pracy komisji wyborczych

Posiedzenia komisji wyborczych są prawomocne, jeżeli uczestniczy w nich co najmniej 3/5 członków komisji. Uchwały komisji podejmowane są w drodze jawnego głosowania i większość głosów. W razie gdy liczba głosów jest równa, to decyduje głos przewodniczącego komisji.

Członkowie komisji, którzy nie zgadzają się z uchwałą, mają prawo przedstawić na piśmie opinię odrębną, którą załącza się do protokołu.

Po zakończeniu głosowania, dzielnicowe komisje wyborcze, miejskie, rejonowe komisje wyborcze mogą podejmować uchwały dotyczące wyłącznie sporządzenia protokołów obliczania głosów.

Wszystkie posiedzenia wszystkich komisji wyborczych są jawne. Mają one prawo uczestniczyć obserwatorzy wyznaczeni przez partie polityczne, ruchy społeczno-polityczne, jak też kandydatów na Prezydenta Republiki, którzy zgłosili sami siebie, meżowie zaufania kandydatów na Prezydenta Republiki, przedstawiciele wszystkich środków masowego przekazu.

Nikt nie ma prawa zwolnąć niejawnych posiedzeń komisji wyborczych.

Przewodniczącym i członkiem komisji wyborczych podczas pełnienia swych obowiązków w komisji wyborczej, zabrania się prowadzenia w jakiegokolwiek formie agencji wyborczej lub usiłowania w inny sposób wywierania wpływu na wolę wyborców. Osoby, które naruszają to wymaganie, mogą być odwołane z komisji.

Artykuł 18. Skargi dotyczące decyzji komisji wyborczej podjętych przed zakończeniem głosowania

Wszystkie partie polityczne i organizacje polityczne, które zgłosiły kandydata na Prezydenta, oraz meżowie zaufania kandydatów na Prezydenta Republiki mogą wżaskarzyć decyzje komisji wyborczych w następującym trybie:

- 1) decyzje dzielnicowych komisji wyborczych — w miejskiej lub rejonowej komisji wyborczej;
 - 2) decyzje miejskich, rejonowych komisji wyborczych — w komisji wyborczej Dzielnicy Republiki;
 - 3) decyzje komisji wyborczej Prezydenta Republiki — w Sądzie Najwyższym.
- Skargi powinny być rozpatrzone w ciągu 48 godzin od złożenia skargi. Do tego Art terminu zaliczane są też dni wolne od pracy. Decyzja Sądu Najwyższego jest ostateczna.

Artykuł 19. Skargi dotyczące decyzji komisji wyborczych, podjęte po zakończeniu głosowania

Wszystkie partie polityczne i organizacje polityczne, które zgłosiły kandydata na Prezydenta, oraz meżowie zaufania kandydatów na Prezydenta Republiki mogą wżaskarzyć decyzje dzielnicowych komisji wyborczych w sprawie sporządzania protokołów obliczania głosów w miejskiej i rejonowej komisji wyborczej nie później niż w ciągu 24 godzin od ich podjęcia. Te skargi muszą być rozpatrzone w ciągu 24 godzin.

Miejskie, rejonowe komisje wyborcze rozpatrują skargi dotyczące decyzji dzielnicowych komisji wyborczych w sprawie sporządzania protokołów obliczania głosów. Ar z udziałem co najmniej 3/5 członków komisji, mogą przeliczyć przedstawione przez kandydata głosy, jeżeli komisja wyborcza, która zgłoszono i po ustaleniu błędów arytmetycznego, nieprawidłowo obliczonych wżaskarzyć, a w nieważnych kart do głosowania mogą zmienić protokół obliczania głosów w dzielnicy. Miejskie, rejonowe komisje wyborcze nie mają prawa uznania za nieważne protokołów obliczania głosów w dzielnicowych komisji wyborczych.

Decyzje komisji wyborczej Prezydenta Republiki mogą być żaskarzone w Sądzie Najwyższym nie później niż w ciągu 24 dni od ich podjęcia i powinny być rozpatrzone w ciągu 48 godzin. Do tego Art terminu zaliczane są również dni wolne. Decyzja Sądu Najwyższego jest ostateczna i obowiązująca do wykonania przez komisję wyborczą Prezydenta Republiki.

Komisja wyborcza Prezydenta Republiki rozpatrują skargi w sprawie decyzji miejskich, rejonowych komisji wyborczych do dotyczących sporządzania protokołów obliczania głosów w mieście lub rejonie, meżowie zaufania kandydatów na Prezydenta Republiki, przedstawiciele wszystkich środków masowego przekazu, nie mają prawa uznania za nieważne protokołów obliczania głosów w miejskich, rejonowych komisjach wyborczych.

Artykuł 20. Pomoc komisjom wyborczym

Instytucje, przedsiębiorstwa, urzędy i organizacje państwowe, ich osoby urzędowe powinny pomagać komisjom wyborczym w realizacji pełnomocnictw, udzielając im potrzebnej informacji.

Instytucje, przedsiębiorstwa, urzędy i organizacje państwowe, ich osoby urzędowe nie mogą później niż w ciągu 3 dni powiłać im rozpatrzyć przedstawione przez komisję wyborczą prośby i udzielić komisji wypra-

borcej
Do p
ze moc
onelu.
Samoc
acje p
nisjom
urzygo
Arty
nijsi w
Przew
yborc
ych u
zredst
trych
rzez
zloni
ym w
rganiz
nowi
stanw
wypla
tego
nie
alco
Arty
rzy
Prze
byor
wsi
wzpac
zycę
niejsz
Art
tw
cel
orzcz
dmir
e
z
e
odp
w d
ciow
48 g
Do t
Art
pracy.
Decyzja Sądu Najwyższego jest ostateczna.

borczej umotywowanej odpowiedzi.

Do prac pomocniczych komisje wyborcze mogą zatrudniać potrzebną liczbę personelu.

Samorządy terenowe, instytucje i organizacje państwowe powinny udostępnić komisjom wyborczym lokale i urządzenia do przygotowania i przeprowadzenia wyborów.

Artykuł 21. Opłata pracy członków komisji wyborczych

Przewodniczący i członkowie komisji wyborczych za pracę w komisjach wyborczych otrzymują wynagrodzenie zgodnie z przedstawionymi przez komisję wyborczą Prezydenta republiki i zatwierdzonymi przez rząd taryfami.

Artykuł 22. Zmiana składu komisji wyborczych

Przewodniczących i członków komisji wyborczych może odwołać z pracy w komisji instytucja, która ich zatwierdziła.

W razie potrzeby nowego przewodniczącego lub członka komisji wyborczej wyznacza się w trybie ustalonym przez niniejszą ustawę.

III SPISY WYBORCÓW

Artykuł 23. Sporządzenie spisów wyborców

Celem przeprowadzenia wyborów sporządza się spisy wyborców dzielnic wyborczych. Spisy sporządza instytucja administracyjna odpowiedzialna samorządowi i podpisane przez ich kierowników przekazuje dzielnicowym komisjom wyborczym co najmniej o 35 dni przed dniem wyborów.

Dzielnice komisje wyborcze otrzymują spisy wyborców udokumentowaną i zatwierdzoną. Zatwierdzony spis wyborców podpisują przewodniczący i sekretarz dzielnicowej komisji wyborczej.

Artykuł 24. Ogólny tryb włączenia obywateli do spisu wyborców

Do spisu wyborców dzielnic wpisuje się obywateli Republiki Litewskiej posiadających czynne prawo wyborcze, którzy w czasie sporządzania spisu stale mieszkają na terytorium tej dzielnicy wyborczej.

Jeżeli w czasie rozpoczęcia sporządzania spisów wyborca zmienił stałe miejsce zamieszkania, może być włączony do spisu wyborców dzielnicy według nowego stałego miejsca zamieszkania. W tym przypadku, gdy do dnia wyborów pozostaje mniej niż 30 dni, w komisji dzielnicowej ostatniego miejsca zamieszkania powinien on złożyć podanie w sprawie włączenia do spisu wyborców. Dzielnicza komisja wyborcza powinna zadbać, aby obywatel został skreślony ze spisu wyborców dzielnicy w poprzednim stałym miejscu zamieszkania.

Artykuł 25. Włączenie wyborców tylko do jednego spisu

Każdy wyborca może być włączony wyłącznie do jednego spisu wyborców. Sprawdzają to miejskie, rejonowe komisje wyborcze i komisja wyborcza Prezydenta republiki. Po ustaleniu, że wyborca figuruje w spisach wyborców kilku dzielnic, w okresie co najmniej 20 dni przed wyborami, miejska, rejonowa lub komisja wyborcza Prezydenta republiki zwraca się do wyborcy, aby w ciągu 5 dni powiadomił, w jakiej dzielnicy chciałby figurować w spisie wyborców. Jeżeli w ustalonym terminie wyborca nie podjęcie decyzji, to komisja wyborcza Prezydenta republiki włącza go do spisu wyborców tej dzielnicy wyborczej, w której, jej zdaniem, najodpowiedniej jest wyborcy głosować i powiadamia o tym wyborcę w ciągu trzech dni. Taka decyzja komisji wyborczej Prezydenta republiki nie podlega zaskarżeniu.

Artykuł 26. Opublikowanie spisów wyborców

Gdy pozostaje co najmniej 20 dni do wyborów, miejska, rejonowa komisja wyborcza publicznie ogłasza, że spisy wyborców są gotowe i stwarza wyborcom warunki do zapoznania się z nimi, podając zaś i miejsce dla realizacji tego prawa wyborców.

Artykuł 27. Sprawdzanie spisów wyborców

Każdy wyborca może złożyć w dzielnicowej komisji wyborczej uwagi dotyczące nieprawidłowości w spisie wyborców. Dzielnicza komisja wyborcza powinna rozpatrzyć uwagi i podjąć decyzję w ciągu 48 godzin od ich otrzymania. Decyzja dzielnicznej komisji wyborczej w ciągu 48 godzin od jej podjęcia może być zaskarżona w miejskiej, rejonowej komisji wyborczej. Miejska, rejonowa komisja wyborcza w ciągu 48 godzin od otrzymania skargi powinna podjąć decyzję. Decyzja miejskiej, rejonowej komisji wyborczej jest ostateczna.

Artykuł 28. Skargi dotyczące przywrócenia prawa wyborczego

Skargi dotyczące błędów popełnionych w spisie wyborców, z powodu których wyborca nie może realizować swego prawa wyborczego, wyborca może złożyć w dzielnicowej komisji wyborczej. Dzielnicza komisja powinna rozpatrzyć skargę i podjąć decyzję nie później niż w ciągu 24 godzin od jej otrzymania.

Decyzja dzielnicowej komisji wyborczej w ciągu 48 godzin może być zaskarżona w sądzie dzielnicowym, który rozpatrzy skargę w ciągu 24 godzin, a jego decyzja jest ostateczna.

Uwagi i skargi złożone później niż o 24 godziny przed początkiem wyborów, nie są rozpatrywane.

Artykuł 29. Miejskie, rejonowe spisy wyborców

Miejskie, rejonowe spisy wyborców co najmniej o 25 dni przed dniem wyborów sporządza miejskie, rejonowe komisje wyborcze na podstawie spisów wyborców dzielnic przekazanych przez dzielnicowe komisje wyborcze.

Artykuł 30. Spis wyborców Republiki Litewskiej

Spis wyborców Republiki Litewskiej co najmniej o 20 dni przed dniem wyborów sporządza komisja wyborcza Prezydenta republiki na podstawie spisów wyborców przekazanych przez miejskie, rejonowe komisje wyborcze, jak też spisów wyborców, mieszkających za granicą.

IV. WYSUWANIE KANDYDATÓW NA PREZYDENTA REPUBLIKI

Artykuł 31. Wysuwanie kandydatów na Prezydenta republiki

Jako kandydatów na Prezydenta republiki mogą wysunąć siebie poszczególne osoby.

Kandydatów na Prezydenta republiki mogą wysuwać, popierać partie polityczne i organizacje polityczne.

Liczba kandydatów na Prezydenta republiki nie jest ograniczana.

Wysuwanie kandydatów na Prezydenta republiki rozpoczyna się następnego dnia od powołania komisji wyborczej Prezydenta republiki i kończy się nie później niż o 40 dni przed dniem wyborów.

Artykuł 32. Podanie o udziale osoby w wyborach w charakterze kandydata na Prezydenta republiki

Osoba, która została wysunięta lub wysunęła siebie jako kandydata na Prezydenta republiki, nie później niż o 40 dni przed wyborami pisemnie powiadamia o tym komisję wyborczą Prezydenta republiki.

Jeżeli kandydata na Prezydenta republiki zgłosiły partie polityczne i organizacje polityczne, te ich decyzję również przedstawia się na piśmie. Przedstawiane są również dokumenty potwierdzające obywatelstwo i tożsamość kandydata oraz wpłaca się kaucję w wysokości pięciu średnich pensji miesięcznych. Po zebraniu wskazanych w artykule 79 Konstytucji Republiki Litewskiej 20 tysięcy podpisów wyborców, cała kaucja zwraca się osobie, która ją wpłacała.

Komisja wyborcza Prezydenta republiki nie później niż w ciągu 3 dni (wliczając też dni wolne) od otrzymania podania sprawdza, czy nie ma podanych w artykule 78 Konstytucji Republiki Litewskiej okoliczności, nie pozwalających na to, aby osoba ubiegała się o kandydaturę na Prezydenta republiki i podejmuje umotywowaną decyzję wydania osobie kart do zbierania podpisów wyborców z imieniem i nazwiskiem kandydata na Prezydenta republiki albo ich nie wydania. Odmowa wydania kart do zbierania podpisów wyborców w terminie trzech dni może być zaskarżona w Sądzie Najwyższym, który powinien rozpatrzyć skargę nie później niż w ciągu 72 godzin od jej złożenia. Do tego terminu wlicza się też dni wolne. Decyzja Sądu Najwyższego jest ostateczna.

Artykuł 33. Zbieranie podpisów wyborców

W artykule 79 Konstytucji Republiki Litewskiej ustalono co najmniej 20 tysięcy podpisów wyborców figurujących na karcie zbierania podpisów wyborców. Na karcie znajduje się następujący tekst:

Ja, obywatel (-ka) Republiki Litewskiej potwierdzam, że popieram zgłoszenie

(imię i nazwisko osoby)

do udziału w dniu m. w wyborach w charakterze kandydata na Prezydenta Republiki Litewskiej.

Table with 6 columns: Nr poz., Nazwisko, imię osoby, Seria, numer dokumentu potwierdzającego obywatelstwo Republiki Litewskiej, Data urodzenia, Stałe miejsce zamieszkania, Podpis i data

Na zakończenie karty podaje się imię, nazwisko osoby, zbierającej podpisy, serię, numer dokumentu potwierdzającego obywatelstwo Republiki Litewskiej, stałe

miejsce zamieszkania, podpis.

Wyborca podpisujący się na karcie zbierania podpisów wszystkie dane wpisuje sam. Wyborca może popierać każdego kandydata na Prezydenta republiki tylko po jednym razie.

Karty zbierania podpisów wyborców wydaje komisja wyborcza Prezydenta republiki bezpośrednio osobom, które oświadczyły pisemnie, że uczestniczą w wyborach w charakterze kandydatów na Prezydenta republiki, a na prośbę tych osób - wskazanym przez nie osobom.

Artykuł 34. Relestracja kandydatów na Prezydenta republiki

W okresie co najmniej 25 dni przed wyborami osoby, które zostały wysunięte lub wysunęły siebie jako kandydatów na Prezydenta republiki, mogą przedstawić komisji wyborczej Prezydenta republiki świadectwo o stanie swego zdrowia. Komisja wyborcza Prezydenta republiki publikuje to świadectwo w środkach masowego przekazu.

Komisja wyborcza Prezydenta republiki nie później niż w ciągu 24 godzin od otrzymania kart zbierania podpisów wyborców sprawdza, czy zostały one wypełnione prawidłowo. Jeżeli ustalili się, że obywatel podpisał się dwukrotnie lub więcej na tego samego kandydata na Prezydenta republiki, to jego wszystkie podpisy nie są zaliczane. Nie zalicza się również podpisów tych obywateli, którzy nie wpisali na karcie wszystkich niezbędnych danych albo wpisali nieprawidłowe dane.

Jeżeli po odrzuceniu niezaliczonych podpisów kandydata na Prezydenta republiki popiera co najmniej 20 tysięcy wyborców, to Komisja wyborcza Prezydenta republiki powinna w ciągu 3 godzin zarejestrować osobę jako kandydata na Prezydenta republiki. Odmowa komisji wyborczej Prezydenta republiki zarejestrowania osoby jako kandydata na Prezydenta republiki może być w terminie trzech dni (wliczając również dni wolne) zaskarżona w Sądzie Najwyższym, który powinien rozpatrzyć skargę w ciągu 48 godzin. Do tego terminu wlicza się również dni wolne. Decyzja Sądu Najwyższego jest ostateczna.

Osoby, które zostały wysunięte lub wysunęły siebie jako kandydatów na Prezydenta republiki, uzyskują status kandydata na Prezydenta republiki po zarejestrowaniu ich jako kandydatów na Prezydenta republiki w komisji wyborczej prezydenta republiki. Co najmniej o 22 dni przed dniem wyborów komisja wyborcza Prezydenta republiki oficjalnie ogłasza listę wszystkich osób zarejestrowanych jako kandydaci na Prezydenta republiki i nie później niż w ciągu trzech godzin od opublikowania listy wydaje tym osobom zaświadczenie kandydata na Prezydenta republiki Litewskiej. Od dnia oficjalnego opublikowania listy kandydatów na Prezydenta republiki rozpoczyna się kampania wyborcza w wyborach Prezydenta republiki.

Artykuł 35. Mąż zaufania kandydata na Prezydenta republiki

Osoba, zarejestrowana jako kandydat na Prezydenta republiki, jest uprawniona do posiadania mężów zaufania. Kandydat na Prezydenta republiki przedstawia spis mężów zaufania dla komisji wyborczej Prezydenta republiki, która w ciągu 24 godzin wydaje mężom zaufania kandydata na Prezydenta republiki (podając imię i nazwisko kandydata) zaświadczenie męża zaufania. Mąż zaufania kandydata na Prezydenta republiki ma prawo na zlecenie kandydata na Prezydenta republiki reprezentowania go podczas spotkań z wyborcami, w środkach masowego przekazu, zbierania środków na finansowanie wyborów, jak też wykonywania innych zleceń kandydata na Prezydenta republiki, które nie koludują z ustawami. Kandydat na Prezydenta republiki może w każdej chwili pisemnie odwołać swego męża zaufania. Mąż zaufania uważany jest za odwołanego od chwili doręczenia oświadczenia w sprawie jego odwołania komisji wyborczej Prezydenta republiki.

Artykuł 36. Obserwatory wyborów Prezydenta republiki

Wszystkie partie polityczne i organizacje polityczne, które wysunęły osobę jako kandydata na Prezydenta republiki, kandydaci na Prezydenta republiki mają prawo wyznaczenia pisemnie obserwatorów do każdej komisji wyborczej. Zaświadczenia obserwatorów wyborów Prezydenta republiki wydawane są niezwłocznie. Zaświadczenia obserwatorów wydają: 1) obserwatorów, wyznaczonych do obserwowania działalności komisji wyborów Prezydenta republiki, a także miejskich i rejonowych komisji wyborczych - komisja wyborów Prezydenta republiki; 2) obserwatorów, wyznaczonych do obserwacji działalności obwodowych komisji wyborczych - miejskie i rejonowe

komisje wyborcze.

Obserwatory wyborów mają prawo uczestniczyć w posiedzeniach komisji, uczynić działość mają obserwować i zgłaszać, aby przewodniczący komisji wyborczej oraz członkowie przestrzegali niniejszej ustawy.

Protesty złożone przez obserwatorów na piśmie mają być załączone do protokołów i uchwały komisji wyborczych.

W przypadkach i trybie wskazanych w tej ustawie obserwatory mają prawo zakazywać uchwały komisji wyborczych.

Organizacje lub kandydaci na Prezydenta republiki, którzy wyznaczyli obserwatorów wyborów, mają prawo w dowolnej chwili na piśmie odwołać swego obserwatora. Obserwator uważany jest za odwołanego od chwili włączenia podania w sprawie jego odwołania komisji wyborczej, która wydała osobie zaświadczenie obserwatora.

V. GWARANCJE DZIAŁALNOŚCI KANDYDATÓW NA PREZYDENTA REPUBLIKI

Artykuł 37. Prawo kandydata na Prezydenta republiki do wypowiedzi na zebraniach, korzystania ze środków masowego przekazu

Kandydaci na Prezydenta republiki po oficjalnym ogłoszeniu listy kandydatów mają równe prawo wypowiedzi na zebraniach wyborców bądź innych naradach, posiedzeniach, korzystania z państwowych środków masowego przekazu oraz publikowania swego programu wyborczego.

Kierownicy instytucji władzy państwowej i zarządzenia powinni pomóc kandydatom na Prezydenta republiki w organizowaniu spotkań z wyborcami, uzyskaniu niezbędnej informacji, z wyjątkiem nie podlegającej rozgłoszeniu.

Artykuł 38. Prawo kandydata na Prezydenta republiki do zwolnienia z pracy lub obowiązków służbowych na okres kampanii wyborczej

Kandydat na Prezydenta republiki na okres kampanii wyborczej, nie dłużej jednak niż na 2 miesiące, na jego prośbę może być zwolniony z pracy lub obowiązków służbowych. Za ten okres ze środków państwa wypłaca mu się dwie przeciętne płace.

Artykuł 39. Nietykliwość kandydata na Prezydenta republiki

Kandydat na Prezydenta republiki w okresie kampanii wyborczej, jak też po wyborach bez zgody Komisji Wyborczej Prezydenta republiki nie może być pociągany do odpowiedzialności karnej, aresztowany, wobec niego nie mogą być zastosowane kary administracyjne w trybie sądowym za działania, dokonane w okresie kampanii wyborczej w wyborach Prezydenta republiki. Komisja Wyborcza Prezydenta republiki powinna się zastosować o ochronę kandydata na prezydenta republiki.

Artykuł 40. Odpowiedzialność za naruszenie ordynacji wyborczej Prezydenta Republiki Litewskiej

Osoby, które w drodze przemocy, oszustwa, pogroźek lub w inny sposób przeszkadzają wyborcom w realizacji prawa wyboru Prezydenta republiki, zorganizowaniu agitacji wyborczej, a także członkowie komisji wyborczych, inni pracownicy, którzy sfałszowali dokumenty wyborcze, nieprawidłowo obliczyli głosy, naruszyli zasady głosowania bądź w inny sposób złamali niniejszą ustawę, pociągani są do odpowiedzialności karnej zgodnie z ustawodawstwem Republiki Litewskiej. Do odpowiedzialności pociąga się również osoby, które opublikowały lub w inny sposób rozpowszechniały fałszywe dane na temat kandydata na Prezydenta republiki bądź przeszkadzały kandydatowi spotkać się z wyborcami.

VI. AGITACJA WYBORCZA

Artykuł 41. Zasady agitacji wyborczej

Partie polityczne i organizacje polityczne, obywateli i kandydaci na Prezydenta republiki agitacji wyborczą mogą rozpocząć od dnia rozpoczęcia kampanii wyborczej w wyborach Prezydenta republiki, której dotyczy ustalenie tego rozdziału. Agitacja wyborcza może być prowadzona w dowolnej formie i dowolnym sposobem z wyjątkiem tych, które są sprzeczne z Konstytucją i ustawodawstwem Republiki Litewskiej. Początek kampanii wyborczej ogłasza Komisja Wyborcza Prezydenta republiki.

Artykuł 42. Warunki i tryb korzystania ze środków masowego przekazu

Kandydatom na Prezydenta republiki stwarza się jednakowe warunki w celu agitacji wyborczej bezpłatnie korzystać z państwowych środków masowego przekazu. Konkretny zakres i czas audycji państwowego radia i telewizji przeznaczone na agitację wyborczą każdego kandydata na Prezydenta republiki ustala komisja wyborcza Prezydenta republiki po uzgodnieniu z kierownictwem Litewskiego Radia i Telewizji; od dzieł w ten sposób, aby zachować zasadę równości dla kandydatów na Prezydenta republiki.

(Dokończenie nastąpi)

UCHWAŁA RZĄDU REPUBLIKI LITEWSKIEJ
Nr 982 Z 29 GRUDNIA 1992 R.

O EKSPORCIE I REEKSPORCIE METALI
KOLOROWYCH, ICH ZŁOMU I ODPADÓW

W związku z tym, że nadal są rozkradane metale kolorowe, rząd Republiki Litewskiej postanawia:

1. zabronić eksportu miedzi i złomu oraz odpadów jej stopów (reeksport nie jest zabroniony).

2. polecić komisji do spraw reeksportu miedzi i złomu oraz odpadów jej stopów, powołanej rozporządzeniem rządu Republiki Litewskiej nr 437p z 4 maja 1992 r., rozpatrywanie i podejmowanie decyzji w sprawie wydawania licencji na reeksport miedzi i jej stopów, ich odpadów oraz złomu.

3. Ustalić, że miedź, jej stopy, złom oraz odpady mogą reeksportować tylko te podmioty gospodarcze, które wwoziły je do Republiki Litewskiej.

4. Częściowo zmieniając uchwałę rządu Republiki Litewskiej nr 747 z 8 października 1992 r. „O liberalizacji trybu licencjonowania towarów eksportowanych (wywozonych) z Republiki Litewskiej” (Dziennik Ustaw, 1992, nr 31—970) pierwsze zdanie punktu 2.14 dać w następującym brzmieniu:

„2.14. Reeksportując licencjonowane towary podmioty gospodarcze płać cło — 5 proc. (a reeksportując metale kolorowe, ich stopy, złom i odpady — 10 proc.) ceny towaru, którą deklarują w umowie o sprzedaży”.

5. Departament Cel Republiki Litewskiej powinien zapewnić, aby od 4 stycznia 1993 r. metale kolorowe były wwożone do Republiki Litewskiej wyłącznie krytymi środkami transportu i plombowane na granicznych komorach celnych otowanymi plombami Departamentu Cel Republiki Litewskiej, jak też deklarowane na wewnętrznych komorach celnych ze zważeniem i szczegółowym opisem składu ładunku.

Jeżeli wskazane plomby są naruszone, w deklaracji importowej robi się adnotację, że ładunek nie może być reeksportowany, a przewożone metale kolorowe powinny być wykorzystane lub upłynione wyłącznie na rynku wewnętrznym.

Departament Cel Republiki Litewskiej powinien wprowadzić ewidencję wwożonych do Republiki Litewskiej i wywożonych metali kolorowych, jak też ustalić ściśle tryb plombowania środków transportowych, ewidencji i przechowywania plomb.

6. Zezwolić zgodnie z licencjami wydanymi przez Ministerstwo Przemysłu i Handlu na wywóz przerobionych na stopy niezbędnych do działalności przedsiębiorstw Republiki Litewskiej:

6.1. Poniewieskiemu Państwowemu Zakładowi „Lietkabelis” — miedzi i złomu oraz odpadów jej stopów;

6.2. Litewskiej Państwowej Firmie Wtórnych Metali Kolorowych „Zalvalis” — kolorowych metali, ich złomu i odpadów.

7. Ustalić, że:

7.1. Przy załadunku przeznaczonych na wywóz metali kolorowych do środków transportowych powinni być obecni funkcjonariusze pododdziałów Departamentu Cel i Departamentu Policji Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Litewskiej. Załadowane środki transportowe muszą być zważone i zaplombowane otowanymi plombami Departamentu Cel Republiki Litewskiej. W deklaracji, wypełnionej przez komorę celną, powinien być dokonany adnotacji również funkcjonariusz Departamentu Policji, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, podając swoje stanowisko i nazwisko. Funkcjonariusze ci są wzywani w trybie ustalonym przez Departament Cel Republiki Litewskiej wspólnie z Ministerstwem Spraw Wewnętrznych, zawczasu powiadającą też o przewidzianym załadunku środków transportowych;

7.2. Jednorazowe licencje na wywóz metali kolorowych w celu wytwarzania części kompletujących, jak też wymiany na analogiczne lub inną równorzędną produkcję tego rodzaju Ministerstwo Przemysłu i Handlu wydaje wyłącznie przedsiębiorstwom państwowym i państwowo-akcyjnym;

7.3. Podmioty gospodarcze, które przed uprawomocnieniem się niniejszej uchwały sprzedają miedź i jej stopy, złom oraz odpady w trybie ustalonym w punkcie 2.13 uchwały rządu Republiki Litewskiej nr 747 z 8 października 1992 roku placą Poniewieskiemu Państwowemu Zakładowi „Lietkabelis” 3-procentową reeksportową opłatę celną.

8. Uznać za nieważne:

8.1. Punkt 2.13 uchwały rządu Republiki Litewskiej nr 747 z 8 października 1992 r. „O liberalizacji trybu licencjonowania towarów eksportowanych (wywozonych) z Republiki Litewskiej” (Dziennik Ustaw, 1992, nr 31—970);

8.2. Rozporządzenie rządu Republiki Litewskiej nr 1058p z 3 listopada 1992 r.

Premier
Bronislovas LUBYS
Minister gospodarki
Julius VESELKA



Noworoczny koncert „Wili”

Jeszcze jeden mazur dzisiaj...

W środowy wieczór przednoworoczny polonezów i mazurów w wykonaniu „Wili” mieliśmy sporo. Od lat, zawsze 30 grudnia spotykamy się z zespołem. W pewnym sensie w ten sposób podsumowuje on swój rok działalności repertuarem najbliższym Polakowi pod każdą szerokością geograficzną — znaczącym rytmem: poloneza i mazura.

Tym razem jednak oglądaliśmy „Wilię” odmienną — niemal całkowicie odmłodzoną. Złota w grupie żeńskiej. Wygląda na to, że nasi panowie (młodzi!) niezbyt garna się do śpiewu, zato lubią tańczyć. Czego mieliśmy np. dowód i miłą niespodziankę w postaci ośmiu juniorskich par przgotowanych do wyjścia na scenę przez również młodego

wychowanka „Wili” Zygmunta Wojniły.

Lecz odnowiona i odmłodzona „Willa” nie zrezygnowała z repertuaru ambientnego. A zatem przeczka nie została obniżona, inna sprawa, że nie zawsze udało się ją pokonać. Nie święci jednak gamki lepią. Jeśli jest chęć, a przede młode twarzycki tego były najszybszym dowodem, istnieje nadzieja, bardzo realna, że „Willa” znów osiągnie swe go szczytu z najlepszych lat. Że brak indywidualności wokalisty? To też wymaga czasu, cierpliwości. Pracy — przede wszystkim.

Jak zazwyczaj — sprawnie prezentowała się grupa taneczna i kapela.

Uwzględniając, że zespołem kierują ludzie o wysokich kwa-

lifikacjach profesjonalnych: dyrygent i kierownik artystyczny

— Czesława Bylińska (tym razem również reżyser, przedstawiciel baletmistrz i choreograf — Zofia Gulewicz, kierownik kapeli — Zbigniew Makowski, jest na dzieja, że przednoworoczny skądinąd miły debiut odmłodzonej „Wili” będzie początkiem dobrej passy tego kochanego przecież przez nas zespołu. Bardzo cenimy sobie to wspólne przeżywanie w atmosferze serdeczności. Bo tak to jest. Razem się przecież wzajemnie zarówno wtedy, gdy jest bardzo dobrze i wtedy, kiedy, niestety jest gorzej.

Halina JOTKALOWA
NA ZDJĘCIACH: fragment koncertu „W rymie poloneza mazura”. Fot. Walery Cha-



Prenumerata-93

„K. W.” MOŻNA ZAABONOWAĆ NA LUTY I MARZEC

Tym, którzy nie zaabonowali naszego dziennika na 1993 rok, przypominamy, że prenumeratę „Kuriera Wileńskiego” na luty i marzec można załatwić na pocztach, w oddziałach łączności i u listonoszy.

Cena 1 miesięc — 44 talony i 65 za dostarczenie. Za dwa miesiące — odpowiednio 168 i 126 talonów.

Witnijanie będą mogli zaabonować nasz dziennik ulgowo poprzez ZSA „FaSkat”, w Domu Prasy od 10 stycznia 1993 roku, o czym powiadomimy dodatkowo.

WCZORAJ W BANKACH LITEWSKICH

Litewski komercyjny: dolar — 376.30 (skup), 387.70 (sprzedaż), marka niemiecka — 233.10 (skup), 240.20 (sprzedaż).

Wilenski komercyjny: dolar — 372.40 (skup), 387.60 (sprzedaż), marka niemiecka — 227.30 (skup), 236.64 (sprzedaż).

Oszczędnoscilowy: dolar — 385 (skup), 400 (sprzedaż), marka niemiecka — 237.40 (skup), 246.60 (sprzedaż).

„Hermis”: dolar — 377 (skup), 392 (sprzedaż), marka niemiecka — 229 (skup), 238 (sprzedaż).

„Litimpex”: dolar — 375 (skup), 390 (sprzedaż), marka niemiecka — 231 (skup), 240 (sprzedaż).

„Taurus”: dolar — 378 (skup), 393 (sprzedaż), marka niemiecka — 236 (skup), 246 (sprzedaż).

„Baltic” bank: dolar — 366 (skup), marka niemiecka — 233 (skup).

„Kurier Polski” — „Kurier Wileński”

Uwaga, w piątek — eliminacje do konkursu „Dziewczyna Roku”

W ub. sobotę, tzn. 2 stycznia w programie I Telewizji Polskiej mogliśmy oglądać transmisję z przebiegu finału dorocznego konkursu „Dziewczyna Roku”, organizowanego przez „Kurier Polski”, Agencję ARTTON” i Telewizję Polską.

Na zakończenie transmisji organizatorzy poinformowali, że najbliższa impreza w ramach konkursu „Dziewczyna Roku” odbędzie się 8 stycznia 1993 r. w Wilnie, w redakcji „Kuriera Wileńskiego”. Jesteśmy bowiem w gronie organizatorów tegorocznego konkursu, który ma na celu wytypowanie także dziewczyny lub pani Polki

lub polskiego pochodzenia z Wilna i Wilenszczyzny.

Redakcja nasza otrzymała kilkadziesiąt zgłoszeń. Tak więc, drogie Panie, zbliżają się wileńskie eliminacje. Już w najbliższy piątek o godz. 16 wszystkie kandydatki, które nadesłały zgłoszenia, proszone są o przybycie do redakcji „Kuriera Wileńskiego”, na X piętro. W salie redakcyjnej w obecności jurorów z Polski odbędą się eliminacje do finału wiosennego konkursu „Dziewczyna Roku”.

Wytypowane w naszej redakcji kandydatki na koszt firmy zostaną zaproszone do Warszawy, gdzie przejdą przeszkolenie a następnie

wzwać udział w konkursie „Dziewczyna Roku”.

Przypominamy jeszcze raz: pytani na ten temat) kandydatki ubierają się w to, czym się czują najbardziej pewnie i elegancko. Informacji można zasięgnąć telefonicznie: 42-79-77.

Gdyby zasłzy jakieś zmiany, poinformujemy na mach „Kuriera Wileńskiego”. Czytajcie więc nas uważnie i do zobaczenia w redakcji. Inf. w

Oby w Nowym 1993 było równie pięknie jak w Starym...

WSPOMNIENIA Z POLSKI LITEWSKICH MALARZY-INWALIDÓW

...Są także międzyludzkie przyjaźnie, kontakty, których nie tylko upływający rok, ale i długie lata nie są w stanie wymazać z wrażliwej pamięci. Do tych spotkań częściej lub rzadziej wybiega się ciepłą serdeczną myślą, a sprzyjała temu chyba szczególnie chwile osobliwe, jak chociażby Noc Sylwestrowa. Spotkanie Nowego i pożegnania Starego Roku bywa dla jednych zaiste radymym szalem, wspartała, huczną zabawą — no bo to Sylwestrowi, jedyną taką Noc w Roku... Ale są i tacy, dla których ta Noc jest błogą, cichą kontemplacją doznanych przeżyć i wzruszeń. Nam, inwalidom, także chwile nigdy nie są obce. Inwalidom — twórcom — chciałbym to dodać. Bo piszę dziś o tych wspomnieniach nie po to, żeby się utożsamiać na nasz los przed czytającą te słowa parą oczu, ale żeby się podzielić refleksjami, które także innym do dobrych myśli posłużą.

...Jest połowa września 1992. Nasza pięcioosobowa grupa malarzy - inwalidów z Litwy przybywa do Szczecina na zaproszenie tamtejszego Towarzystwa Inwalidów. Na terenie spotyka nas prezes Towarzystwa Inwalidów województwa szczecińskiego doktor Andrzej Stacewicz — człowiek wyróżniający się osobliwą zyczliwością dla ludzi, bezpośredni, serdeczny. Spotyka nas tak, jak się spotyka kogoś bardzo bliskiego, na kogo długo i z upragnieniem się czeka. Później przez cały czas pobytu pan Andrzej będzie naszym gorliwym, serdecznym opiekunem, a jeszcze później po naszym już powrocie do Wilna będzie on gościem naszych myśli i wspomnień. Nas, to malarzy - inwalidów: Romasa Daibrity, Gintę Zemaitytę, Aury Gaijalienę (graficzki) oraz szefa wydziału kultury Towarzystwa Inwalidów Litwy Eligitę Volodkeviciūtę, no i niżej podpisanego.

...Uśmiecha się teraz do nas — i na jawie i we śnie — polskie miasteczko Niechorze położone nad Bałtykiem, podobne do naszego Juodkrantis. Mnóstwo kolorowych kawiarenek, campingów, sklepików — i kościół, w którym co wieczór odbywały się nabożeństwa. A obok kościoła — klasztor. Często o wschodzie i zachodzie słońca widzieliśmy, jak przychodziły tu, na piaszczysty brzeg, zakonnice — wiałaty i zgnęśnione siołce. Ich przyzwoite sylwetki na tle morskich fal, tego jasnego w słońcu słońca brzegu, wnosiły w tę całą atmosferę piękne elementy czegoś wielce tajemniczego, nie odgadnionego, co zmusza do drgnień duszy, do jej oczyszczenia z nalotu chrapawej materii...

W tym właśnie miasteczku mieliśmy plener, lepszego miejsca dla inspiracji twórczych nie można już chyba było sobie wyobrazić; z jednej strony często burzliwy, jesienny Bałtyk, a z drugiej — spokojne, stacjonujące jezioro. No i ten kościół, klasztor, majestatyczna cista i te

kolorowe ekenty miasteczka w postaci kawiarenek, sklepików. Chyba sam Pan Bóg podarował nam te piękne, czarujące wrześniowe dni w tym niezapomnianym polskim miasteczku, w którym tyle wspaniałych wzruszeń dane nam było przeżyć.

Ten plener i — nasz profesor — pan Leo Plosicki, pedagog sztuki. Czuwał nad naszymi pracami, udzielał nam pozytywnych rad i wskazówek... I znów — po powrocie do Wilna niejednokrotnie wybiegałmy myślą do tych jego zawsze trafnych, życiowych porad. Profesor Plosicki... I — pani Wiesława Olszewska, nasz dobry duch, kierowniczką całego tu seminarium, wspaniałą organizatorką różnorodnych atrakcyjnych rozrywek, cudowną sprawczyni uśmiechu i śmiechu...

A obok tych rozrywek — także poważne rozmowy, tu i ówdzie przepalcione akcentami trojski i prawdziwie ludzkich, dobrych chęci udzielenia nam pomocy. Polskich kolegów interesowało wszystko, co jest związane z naszym Towarzystwem — i strona finansowa, i baza materialna, i sponsorzy. I w ogóle jak sobie radzimy w tak bardzo trudnych, kryzysowych dla Litwy czasach.

...Spotkania, spotkania... Jedno z nich — zapadło nam głęboko w serce. To było spotkanie w małym, przytulnym miasteczku, w wódku inwalidom — dodaje ludziom wiary w życie i otuchy. I dziś widzę oczy tej kobiety — zyciwy, badawcze, które mogo człowieka nauczyć rzeczy w zyciu chyba najważniejszej — dobroci, przyjaźni, wzajemnego

szacunku. ...Przed naszym odjazdem urządzono wystawę - sprzedaż naszych prac. Cieszyły się one dużym popytem, a obraz z pejzażem miejscowego kościoła ludzie prosili namalować potém. I chociaż czasu było już bardzo mało, nasze panie malarki postanowiły jednak tej próbie uczynić zadość — namalowały go noca.

Trudno było rozstać się z tymi ludźmi. Na pożegnanie wymienialiśmy drobne upominki, adresy, no i zycyliwe uśmiechy.

Nie wspominałem tu jeszcze o innym miasteczku — Policu. Mieszkałszy w nim przez trzy dni, w tamtejszym ośrodku rehabilitacyjnym. Nie wspominałem chyba z tych powodów, że tu właśnie... zrobiło się nam trochę smutno. Smutno dlatego, że my, inwalidzi, w Litwie takiego ośrodka nie mamy. Jest to teren rozciągający się na ileś tam hektarów, na którym usytuowano bloki mieszkalne, pomieszczenia dla nauki i lecznictwa. Tu mieszka i leczą się dzieci z całej Polski. Ten ośrodek jest finansowany przez państwo, ale także sponsorzy wnoszą w niego swój duży wkład. Stąd — najnowsze urządzenia medyczne i dużo personelu. Chore dzieci leczą się i jednocześnie uczą się jakiegoś zawodu. Nie są samotne, są społeczeństwu potrzebne, mają gwarancję pracy. Tak to tam jest — bloki mieszkalne, gabinety do nauki i pracy, sala sportowa, basen, gabinety lecznicze... Jeżeli porównać to wszystko z warunkami, w jakich funkcjonują nasze dzieci - inwalidzi... żal ścisną serce.

...Doktor Andrzej Stacewicz odprowadza nas do pociągu, poczeka; „Trzeba mieć zawsze nadzieję” — mówi.

Ano, trzeba. Serdeczny doktor Stacewicz... W miasteczku Niechorze podczas pleneru poznałm — jeszcze jednego wspaniałego człowieka, również lekarza. To był pan Stanisław Rumiński, pediatra, z polskiego miasteczka Pisz. Pan Rumiński nabył kilka prac naszych malarzy, a także spotkanie utrwalił na amerykańskiej kamerze filmowej. Spytaliśmy go, co będzie robił z tymi naszymi obrazami, które kupił i uszytujemy w odpowiedzi: „one uzupełniają moją kolekcję obrazów, do której przywiązuję bardzo dużą wagę”. A po chwili dodał: — Chcę waszych malarzy - inwalidów zaprosić do mojego miasteczka na wystawę waszych prac malarskich. Mam nadzieję, że uda mi się ją zorganizować. Zaprosił nas na bieżący, 1993 rok. Czy to spotkanie dojdzie do skutku? W pierwszych dniach Nowego 1993 Roku chciałbym wrócić z tych... tajemniczych, jaskrawych gwiazd na wileńskim granatowym styczniowym niebie: pojadą nasi malarze w tym roku do Polski? — nie pojadą? — pojadą?...

Na pamiętkę spotkań w miasteczku Niechorze i w Szczecinie zrobiłem kilka szkiców ołówkiem jest wśród nich także „portret towarzyski” przemiłego, serdecznego doktora pana Plosickiego, który prosiłbym Redakcję w miarę możliwości zamieścić. Mam nadzieję, że „Kurier Wileński” trafi do Szczecina, do adresatki dobrej woli, którąś nas pamiętają, a którym w imieniu całej naszej grupy przebywającej w Polsce chcę złożyć serdeczne Noworoczne Życzenia!

V. Algirdas KALIUNAS



EKSPOZYCJA O ZAGRODZIE ORWIDASÓW

W Wileńskiej Galerii Fotografii (Didžioji 19) czynna jest tematyczna wystawa kolorowych zdjęć wileńskiego fotografa Aleksandra Kostelnackasa. Ekspozycja zawiera około 50 zdjęć

zagrody Orwidassów. Większość z nas słyszało o kolekcji kamieni, krzyży, wyróbów mistrzów ludowych zebranej przez ojca i syna Orwidassów (nieżyjących). Nic dziwnego, że ekspozycję tę często zwiedzają artyści różnych dziedzin sztuki. A Kostelnackas robił zdjęcie zagrody przez kilka lat. Jego zdjęcie cechuje oryginalność i wysoki poziom zawodowy.

R. SINKUNAS



Halina KOWGIER.

Konkurs „Dziewczyną „Kuriera”

Rocznice tygodnia

- 5 stycznia 1893 r. urodził się **Michał Tokarzewski-Karaszewicz** (zm. 1964), pierwszy dowódca armii podziemnej, komendant Służby Zwycięstwu Polski, generał broni.
- Przed 60 laty, 5 stycznia 1933 r. zmarł **Juliusz Kloos** (ur. 1881), architekt, historyk, profesor Uniwersytetu Wileńskiego, autor znanego przewodnika po Wilnie.
- 5 stycznia 1818 r. zmarł **Marcello Bacciarelli** (ur. 1731), malarz włoski tworzący w Polsce, autor wielu portretów i obrazów historycznych.
- Przed 115 laty, 5 stycznia 1878 r. zmarł **Anciet Renigier** (ur. 1804), lekarz, uczestnik powstania 1831 r., kierownik biblioteki Wileńskiego Towarzystwa Medycznego.
- 6 stycznia 1893 r. urodził się **Vincas Mykolaitis-Putinas** (ur. 1967), litewski pisarz, badacz li-

teratury, tłumacz poezji A. Mickiewicza.

Przed 200 laty, 6 stycznia 1793 r. zmarł **Carlo Goldoni** (ur. 1707), znakomity komediopisarz włoski.

7 stycznia 1943 r. do Warszawy przybył **pierwszy transport dzieci polskich** wysiedlonych przez hitlerowskich okupantów z Zamojszczyzny.

8 stycznia 1947 r. ukazała się **pierwsza ksiązka litewska** — „Katekizmusu prasti zadei” M. Mažvydasas.

Przed 100 laty, 9 stycznia 1893 r. urodził się **Valdemaras Vytautas Carneckis**, litewski działacz państwowy; zginął w 1942 r.

10 stycznia 1778 r. zmarł **Carl Linné** (Linneusz, ur. 1707), przyrodnik szwedzki, twórca systematyki roślin i zwierząt.

Przed 110 laty, 10 stycznia 1883 r. urodził się **Aleksiej Tolstoj** (zm. 1945), pisarz, kontynuator tradycji realizmu rosyjskiego XIX w.

10 stycznia 1963 r. zmarł **Tadeusz Szulcowski** (ur. 1896), polski kompozytor i pedagog, autor oper, baletów, utworów kameralnych i pieśni.

Nowy rocznik statystyczny

Ukazał się w sprzedaży nowy rocznik statystyczny Litwy, za 1991 rok, wydany przez Ośrodek Informacyjny - Wydawniczy Departamentu Statystyki. Dla tych, kto interesuje się naszym życiem ujętym w konkretne cyfry, będzie to ciekawa lektura. Informator obejmuje 1991 rok, który nie był typowy dla czasów pierwszego parlamentu — korzystaliśmy w nim z zasobów poprzedniego okresu — ale pozwoli on mimo wszystko poczynić pewne spostrzeżenia. A ci, co go zachowają do roku przyszłego, będą mogli porównywać. Są tu poza tym wiadomości ogólne o naszej republice dotyczące jej wielkości, położenia geograficznego, klimatu, terytorium, mieszkańców.

W 1991 roku więc na Litwie były 92 miasta. Pierwsze wiadomości o Wilnie datowane są 1128 rokiem (zgodnie z informatorem, w status miasta zdobyło ono w 1323 roku. W 1991 roku zamieszkiwało stolicę Litwy 596,9 tys. osób. W roku tym urodziło się (według narodowości matki) 56,219 niemowląt, w tym 46,942 Litwinów, 3,553 Rosjan, 3,839 Polaków, 876 Białorusinów, 419 Ukraińców, 39 Żydów, 477 osób

innych narodowości. W 1991 roku przyjechało na Litwę 10,709 osób, wyjechało 18,085, w tym Polaków 532 (917), Rosjan 4,659 (10,163).

W ciągu jednego dnia w 1991 roku produkowano 80,4 mln kWh energii elektrycznej, 277,2 ton papieru, 222,5 tys. par pończoch, 30,6 tys. par obuwia, 1414 telewizorów, 725 lodówek, 184,1 ton masła, przewieziono koleją 66,4 tys. pasażerów, 2,1 tys. — samolotami.

Jeżeli w ciągu jednego dnia 1990 roku oddawano do użytku 4,0 tys. m² powierzchni mieszkalnej, to w 1991 r. — tylko 2,8 tys. m². Jeżeli do kin i teatrów uczęszczało w 1990 r. 5,9 tys. osób, to w 1991 — tylko 3,7 tys.

Srednie pobory mieszkańca miasta (robotnika i urzędnika) wyniosły w 1990 i 284,9 rb., w następnym — 761,2 rb.

W księżeczce znajdziemy również ciekawe dane o każdej gałęzi przemysłu i rolnictwa oddzielnie, o budżecie statystycznej rodziny, o oświacie, kulturze, ochronie zdrowia i opiece społecznej.

Inf. wł.

Telewizja

WTOREK, 5 STYCZNIA

LTV-1

9.00 — Program dnia. 9.05 — 01... 02... 03... 9.35 — Teległed. 9.45 — Studio sportowe. 10.15 — TV filmy. 18.00 — Wiadomości. 18.15 — Film dok. 18.40 — Koncert. 19.30 — Ciopło — sprawa powszechnego troski. 20.00 — Dobranocka. 20.25 — Reklama. 20.30 — Panorama. 21.00 — Film dok. 21.15 — Amerykański melodramat „Krew i piasek”. 23.15 — Wiadomości wieczorne.

Warszawa

11.00 — „Pogranicze w ogniu” (19) — serial TP. 12.00 — Gielda pracy — giełda szczen. 12.15 — Przyjemne z pozytywem. 12.30 — Kultura ludowa. 12.45 — Klub samotnych serc. 13.00 — Wiadomości 13.10 — Program dnia. 13.15—17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — Dla dzieci: „Tik - Tak”. 17.50 — Język angielski dla dzieci. 18.00 — Telexpress. 18.25 — „Bill Cosby Show” — serial prod. USA. 18.50 — W kinie i na kasie. 19.15 — Odolamska 10 — magazyn historyczny. 19.45 — Wojskowy program dokumentalny. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 20.55 — 7 minut dla ministra pracy. 21.10 — „Ferdynand” — film fab. prod. polsko - angielsko - francuskiej. 22.50 — Magazyn gospodarczy. 23.20 — „Telemuzak”. 23.45 — Wiadomości. 0.05 — Rozmowy z Nikodemem. 0.45 — Jazz w Akwarium.

Ostankino

4.55 — Program dnia. 5.00 — Dziennik. 5.20 — Gimnastyka. 5.30 — Poranek. 7.45 — Firma gwarantuje. 8.00 — Dziennik. 8.20 — Rozegrzany się, posłuchaj. 8.40 — Branka. 9.10 — Stare dobre bajki. „Przygody Buratina” (2). 10.20 — Zespół rodziny

Nizamatudinów. 10.30 — Film fab. „Drobiazgi życia” (14). 11.00 — Dziennik. 11.20 — TV film fab. „Młotkowi panowie” 12.30 — TV krótkometrażowy film fab. „Zapasowe koło”. 12.50 — Film anim. 13.00 — TV film fab. „Latająca stewardessa”. 14.00 — Dziennik. 14.20 — Program. 14.25 — Wiadomości komercyjnej. 14.40 — Świat pieniędzy A. Smitha. 15.10 — Notes. 15.15 — Film anim. 16.15 — Rok. 17.00 — Dziennik. 17.20 — Program. 17.25 — Międzypaństwowy kanał Ostankino. 17.50 — Miniatura. 18.05 — TV film fab. „Porwót do Eden”. 18.55 — Temat. 19.40 — Dobranocka. 19.55 — Reklama. 20.00 — Dziennik. 20.35 — Program. 20.40 — Film fab. „Matka Jezusa”. 22.10 — Rewia wojskowa. 23.00 — Dziennik. 23.20 — Program. 23.25 — Rajd samochodowy Paryż — Dakar.

TV Rosji

7.00 — Wieści. 7.20 — Reklama. 7.25 — Czas biznesmenów. 7.50 — Chwila prawdy. 8.50 — W wolnym czasie. 9.35 — Film fab. „Witla Głuszkow — przyjaciel Apaczów”. 10.20 — Film anim. 10.30 — Z modlitwa o żołnierzy. 11.00 — TV serial „Santa Barbara” (115). 11.50 — Nasz sąd. 12.20 — Antrakt. 12.35 — Dom handlowy. 12.40 — Sprawa chłopka. 13.00 — Wieści. 13.20 — Reklama. 13.25 — TV film dok. 14.20 — TV krzyżówka. 14.50 — Teległed. 15.20 — Wieści. 15.35 — Uczyni dobro... 16.20 — TV serial „Operacja „Mozart” (9). 16.50 — Wyjaśnij sprawę. 17.05 — Bajki dla rodziców. 17.35 — Prawostawne śpiewy liturgiczne. 18.05 — Wiadomości parlamentarne. 18.20 — Ekologia. 18.45 — Noworoczny przekładaniec. 18.55 — Reklama. 19.00 — Wieści. 19.20 — Reklama. 19.25 — TV serial „Santa Barbara” (116). 20.15 — „Błkitne miasta”. 21.00 — Zew Wodnika. 21.55 — Reklama. 22.00 — Wieści. 22.20 — Reklama. 22.25 — Program sportowy. 22.30 — Balet petersburski. 23.20 — Międzynarodowy festiwal Jazzowy.

SRODA, 6 STYCZNIA

LTV-1

9.00 — Program. 9.05 — Pod własnym dachem. 9.50 — Film anim. 10.25 — TV filmy. 18.00 — Wiadomości. 18.15 — Turniej koszykówki. „Telekomas” Litwa — Włochy. 19.55 — Nasz elementarz. 20.00 — Dobranocka. 20.25 — Reklama. 20.30 — Panoroma. 21.00 — Klub polityk. ków. 21.45 — Na 100-lecie V. Mykołajusa. 22.05 — Film dok. 22.20 — Europejska noc jazzowa. 23.10 — Puste miejsce. 23.15 — Wiadomości wieczorne.

Warszawa

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozmawiajmy o dzieciach. 11.00 — „Ferdynand” — film fab. prod. polsko - angielsko - francuskiej. 12.40 — „Dalecy a bliscy” — magazyn mniejszości narodowych. 13.00 — Wiadomości. 13.10 — Program dnia. 13.15 — 17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — „Sam i sobie” — program nastolatków. 18.00 — Telexpress. 18.25 — „Na warianckich papierach” (14) — serial prod. USA. 19.15 — Klinika zdrowego człowieka. 19.35 — My i świat — magazyn. 19.35 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.20 — Mecz piłki nożnej. „Real” Madryt — „Osasuna” oraz relacja z Turnieju Czterech Skoczni. 23.00 — Program publicystyczny. 23.30 — Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej. 23.45 — Wiadomości. 0.05 — „Królowa Bona” (10) — serial TP.

Ostankino

4.55 — Program dnia. 5.00 — Dziennik. 5.20 — Gimnastyka. 5.30 — Poranek. 7.45 — Firma gwarantuje. 8.00 — Dziennik. 8.20 — Film anim. 8.45 — Koncert. 9.05 — Stare dobre bajki.

„Tajemnica królowej śniegu” (1). 10.25 — W świecie zwierząt. 11.00 — Dziennik. 11.20 — TV film fab. „Gdy będę miał 54 lata”. 12.45 — Film anim. 12.55 — TV film fab. 14.00 — Dziennik. 14.20 — Program. 14.25 — TV rozmaitości. 15.10 — Notes. 15.15 — Film anim. 16.15 — Do lat 16 i więcej. 17.00 — Dziennik. 17.20 — Program. 17.25 — Kino poste restante. 18.00 — TV film fab. „Bewotai do Eden”. 18.50 — Spółkiana teatralna. 19.40 — Dobranocka. 20.00 — Dziennik. 20.35 — Program. 20.40 — Koncert. 21.00 — Boże Narodzenie.

TV Rosji

7.00 — Wieści. 7.20 — Reklama. 7.25 — Czas biznesmenów. 7.55 — Zew Wodnika. 8.50 — Paralele. 9.05 — Film fab. „Maria o złotych rękach”. 10.20 — „Burda Modem” proponuje. 10.50 — Antrakt. 11.00 — TV film fab. 12.35 — Dom handlowy. 12.40 — Sprawa chłopka. 13.00 — Wieści. 13.20 — Reklama. 13.25 — Balet petersburski. 14.15 — Film anim. 14.25 — Koncert muzyki prawosławnej. 15.00 — Sygnal. 15.15 — Wieści. 15.30 — Studio „Wzrost”. 16.00 — Daleki Wschód. 16.50 — TV serial „Operacja „Mozart” (10). 17.25 — Reportaże K. Mazięki z NATO. 17.55 — Opozycja. 18.45 — Noworoczny przekładaniec. 18.55 — Reklama. 19.00 — Wieści. 19.20 — Reklama. 19.25 — TV serial „Santa Barbara” (117). 20.15 — W świecie sportu samochodowego i motorowego. 20.45 — Program EKS. 21.00 — Przedstawia K-2. 21.55 — Reklama. 22.00 — Wieści. 22.20 — Reklama. 22.25 — Przedstawia K-2. 22.45 — Karuzela sportowa. 22.45 — I słychać było w oddali... 23.10 — Muzyka w zbliżeniu.

Ekran

VILNIUS — Zandarm z Tropez” (Francia—Włochy). 13.17, 20.45. W Holu — kówki dla dzieci o 10.30, 13.15, 17.15. „Urlop” (Litwa, preo o 15.19. LAZDYNAI — 9, 10, 1 pokonana noga” (Chiny) 17. „Peta” Nili” (USA) o 13. AUSA — „Dokonan (2 serie, Indie) o 10.30, 13. 18, 20.30. DRAUGYSTĖ — 4, 5, 6, 9 — „Lambada” (Brazylia—US 14, 18. „Dzika parka” (US 16, 20. PERGALE — „Wielka (Francia, przygodowy) 4—8 o 12, 14, 16, 18, 20, 9, 10, o 14, 16, 18, 20, 9, 10. „Szczęśliwe dni Muminków” (ska) o 12.30 (dla dzieci).

Kalendarium

• Wtorek (5J) jest 5 dni 1993 r. Do końca roku 360 • Znak Zodiaku — Kozłoby zec. • Imieniny: Edwarda, Emiliany, Henry, Szymona, Teleszajnie • Wschód Słońca — 8.41. chód — 16.08. Długość dnia 16 godz. 27 min.

Pogoda

Litewska Służba Hydrometeo logiczna przewiduje na 5 parcia zima zachmurzenie zmienne z opadów, wiatr 7 udlnowo-zasadz dni, umiarkowany. Temperatury 6—8 stopni mrozu, a we 6 stycznia ocieplenie, temp tura około 0, rozpoczyna się stan dy, wiatr silny, 7 stycznia imien dy ustana, temperatura w p 1—6 stopni mrozu, w dzień wreszt tego iowa istwa

SPRZEDAM

plnie 8,3 arów wykupionej ziemi w Czerwonym Dworze, składany domek (bloki, fundament) za 2500 USD, kiosk z miejscem, wideomagnetofo „Feniks”. Zwracać się: Vilnius, tel. 44-22-96. (Zam. 1483)

Drogo skupujemy CZEKI INWESTYCYJNE. Rozliczamy się od razu. Zwracać się: Vilnius, Ligonis 6, tel. 22-10-24 w godzinach od 9 do 18. (Zam. 1467)

SPRZEDAM

drewniany dom w Solem kach z działką 0,60 ha (f siba wymiennie na nowy trazyjry T-25, T-40 z dopłata).

Murowany, nie onczy dom piętrowy, 3-pokojowe mieszkanie waby pietro lub wymienie na rieszkanie w Lidzie, Grodnie. Garaż na dwa samoch. lub wynajme.

Zwracać się: Salčininkai (8-250) 53-869 od godz. 10.15 do 22 do 23. W dni ne od pracy od godz. 15 do 21. (Zam. 1484)

SPRZEDAJĘ

w Visaginasiel (Snieczkus 2, 3-pokojowe mieszkanie (das zamienie na WAZ, tawrla). Zwracać się: tel. (8-30) 32-608. (Zam. 1485)

SPRZEDAJĘ

samochód tawrlę 199 przebieg 16,000 km. Vilnius, tel. 41-01-02 godz. 20. (Zam. 1486)

Dyżurni wydania: Józef ZOSTAKOWSKI, Władysław PODMOSTKO, Teresa ZARK, Teresa STRUMIELO, Aleksander SUBOTKIEWICZ

Mieszkańcy rejonu wileńskiego!

Spółka akcyjna „Nemencines pienine” chce Państwu pomóc, przyjmuje zamówienia na dostarczenie towarów do domów. Pomoc mieszkańcom to nasz obowiązek. Zwracać się do odbiorców mleka lub mleczarni niemieckiej pod telefonem: 57-19-72.

SPÓŁKA AKCYJNA „NEMENCINES PIENINE” Zam. 1500

SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA WYCIEZKI DO ZGIERZA

w Polsce (woj. łódzkie) w dniach 14 i 21 stycznia. Nasz adres: Vilnius, Lenku 2, tel. 66-30-23, 46-28-19. (Zam. 1503)

Biuro podróży „Švitė”

ZAPRASZA DO PODRÓŻY bezpośrednimi rejsami DO SEULU — 9 stycznia, DO STAMBULU — 11 stycznia pociągami i autobusem DO GRECJI — 25 stycznia. Zwracać się: Vilnius, Traku 9/1, gab. 108, tel. 62-27-85. (Zam. 1502)

Wycieczki do Polski!

Wyjeżdżamy 6, 13, 14, 20, 27 stycznia. Zwracać się: Vilnius, ul. Bernardinu 8, tel. 61-31-06. (Zam. 1451)

PRZEWOZIMY ŁADUNKI

samochodem KamAZ-5320 z przyczepą (tentowane), gotowe do przewozów międzynarodowych. Zwracać się: Vilnius, tel. 55-41-77, 59-72-01. (Zam. 1486)

Firma „Buitis”

po najniższych cenach sprzedaje trumny i inne akcesoria pogrzebowe. Telefon w Wilnie: 66-00-02. Adres: Vilnius, Savanoriu pr. 22. (Zam. 1477)

KURIER Wileński

Dziennik społeczno-polityczny Sejmu i Rządu Republiki Litewskiej. Ukazuje się od 1 lipca 1953 r.

Nasz adres: 2019, Lietuvos Respublika, Vilnius, Laisvės pr. 60. Kod 67218. Cena 5 talonów. W Polsce — 800 zł. Zam. 4577. Nr rejestracji — 322. Drukuje Państwowe Przedsiębiorstwo „Spauda”

TELEFONY: Redaktor — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, sekretarz odpowiedzialny — 42-79-49. Działy: państwa i samorządu terenowego — 42-78-63, ekonomiczny — 42-78-54, etyki, rodziny i prawa — 42-79-64, prawnik — 42-75-76, szkolnictwa i młodzieży — 42-79-73, 42-69-86, życia politycznego — 42-78-81, życia wsi — 42-79-68, 42-78-90, stoletczy oraz aktualności — 42-79-77, handlu, usług i komunikacji — 42-79-56, literatury i sztuki — 42-79-88, telefonów i sportu — 42-90-63, listów — 42-69-65, komercyjny oraz organizacyjny — 42-72-72, fotokorespondencji — 42-90-81, tłumacze — 42-90-60, 42-72-71, stylisici — 42-72-92, maszynistki — 42-77-72.

Zast. redaktora Jerzy SURWIŁO. Usługi XERO — powielanie dowolnych dokumentów — pr. Laisvės 11 piętro, pokój 1102. Czynne od 10 do 17.00 w dniach pracy, tel. 42-79-10. Biuro ogłoszeń i reklamy — pr. Laisvės 60, 11 piętro, pokój nr 1114. telefon — 42-69-63.